

ecofrost

Blast Chiller/Freezer
7950.5235 - 7950.5240 - 7950.5245

User Manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Le mode d'emploi



CONTENT

ENGLISH

CABINET LOCATION AND INSTALLATION	3
ELECTRICAL SAFETY.....	4
GENERAL USE OF THE BLAST CHILLER	5
OPERATION INSTRUCTION FOR TEMPERATURE CONTROLLER	6-10
CLEANING THE CONDENSOR COIL	11
CLEANING THE FAN BLADE AND MOTOR.....	11
CLEANING THE INTERIOR OF UNIT.....	11
TROUBLESHOOTING.....	12

NEDERLANDS

PLAATSING EN INSTALLATIE RICHTLIJNEN	13
VEILIGHEID ELEKTRISCHE SYSTEMEN.....	14
ALGEMEEN GEBRUIK BLAST CHILLER.....	15
BEDIENINGINSTRUCTIE TEMPERATUURREGELAAR.....	16-20
REINIGING KOELING.....	21
REINIGING VENTILATOR EN MOTOR	21
REINIGING BINNENZIJD E BLAST CHILLER.....	21
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	22

DEUTSCH

STANDORT UNF INSTALLATIONSRICHTLINIEN	23
ELEKTRISCHE SICHERHEIT	24
ALGEMEINE NUTZUNG DES SCHRANKES	25
BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN TEMPERATURREGLER	26-30
REINIGUNG DER KONDENSATORSPULE.....	31
REINIGUNG DER LÜFTBLÄTTER UND DES MOTORS	31
REINIGUNG DES GERÄTEINNEREN	31
STÖRUNGSSUCHE	32-33

FRANÇAIS

DIRECTIVES D'EMPLACEMENT ET D'INSTALLATION DU CABINET	34
SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.....	35
UTILISATION GÉNÉRALE DU CABINET	36
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR LE CONTRÔLEUR DE TEMPÉRATURE	37-41
NETTOYAGE DE LA BOBINE DE CONDENSEUR	42
NETTOYAGE DE LA PALE DU VENTILATEUR ET DU MOTEUR	42
NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.....	42
DÉPANNAGE.....	43-44

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS, READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

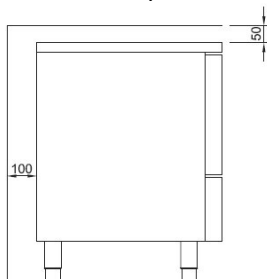
INSTALLATION

IMPORTANT!!! PLEASE READ BEFORE INSTALLATION

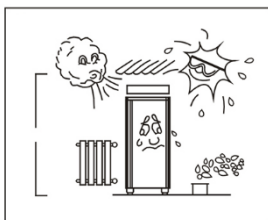
- If the unit has recently been transported. Please let unit stand still for a minimum of 24 hours before plugging it in.
- Make sure that there is proper ventilation around the unit in the where it will operate.
- Make sure all accessories are installed before plugging the unit in.
- Please read through the manual in its entirety.

CABINET LOCATION AND INSTALLATION GUIDELINES

- **Unpacking**
The unit is delivered on a pallet and shrink-wrapped. Documentation is inserted into a clear pocket located inside the unit. Carefully remove the protective plastic film and cardboard from the unit exterior and from the door opening surround making sure that any sharp instrument used does not cause damage, plus remove any quality labels.
- **Install the unit on strong and leveled surfaces**
Unit may make unpleasant noises if surface is uneven
Unit may malfunction if surface is uneven
If the floor is not flat, please use something to make sure the base of this unit in horizontal level
- **Install the unit in an indoor, well-ventilated area**
Unit performs more efficiently in a well-ventilated area
For best performance, please maintain clearance of 100mm / 4" on the back of the unit, 50mm/2" on the top of the unit
Outdoor use may cause decrease efficiency and damage to the unit



- **Avoid installation in a high humidity and/or dusty area**
Humidity could cause unit to rust and decrease efficiency of the unit
Dust collected on condenser coil will cause unit to malfunction. Clean the condenser at least once a month with a brush or clean cloth
- **Select a location away from heat and moisture-generating equipment**
High ambient temperature will cause the compressor to overwork, leading to higher energy bills and gradual breakdown of the unit
- **The appliance shall not be exposed to rain, sun**



The cabinet must not be located in a chloride / acid-containing environment (swimming-bath etc.) due to risk of corrosion.



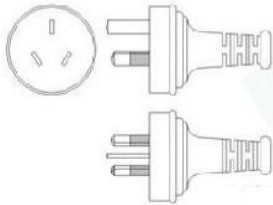
CAUTION: PROBLEMS CAUSED BY UNPROPER POSITION OF UNITS ARE NOT COVERED BY WARRANTY

- The castor is with a brake, turn it to different side can lock or unlock the castor



ELECTRICAL SAFETY

- Please ensure that the required voltage of the compressor is being supplied at all times
CAUTION: Low or high voltage can detrimentally affect the refrigeration unit.
- All units should be plugged into a grounded and properly-sized electrical outlet with appropriate overcurrent protection. Please refer to the electrical requirement on the nameplate.



If you do not have the right outlet have a certified electrician install the correct power source.



To minimize shock and fire hazards, be sure not to overload outlet. Please designate one outlet for your unit., make sure that the unit is properly grounded.

- Please make sure that your unit has its own dedicated outlet. Do not use an extension cord.



- When the unit is not in use for a long period of time, please unplug the unit from the outlet.
- After unplugging the unit, wait at least 10 minutes before re-plugging it. Failure to do so could cause damage to the compressor.
- Do not attempt to alter or tamper with the electrical cord.

OPERATION

GENERAL USE OF THE CABINET

Blast chiller & freezer quickly reduce the core temperature of the products, whether they are cooked or fresh, conserving their fresh texture, hygiene and quality, whilst reducing the risk of bacteria generating. The traditional method of storing cooked food has always been to leave it to cool naturally until it reaches a suitable temperature to store in the refrigerator. During the period when the core temperature falls from +65°C and +10°C, the food will lose a lot of its natural characteristics, such as moisture, consistency, aroma and color. These blast chillers & freezers are designed to reduce the time period for this critical change in temperature.

The storage cabinet is designed to fit two kinds of pans



*** GN 1/1 pan**

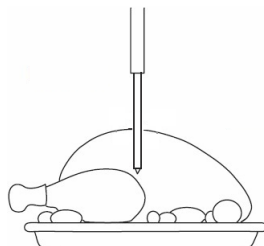
*** 400x600 EN pan**

When blast chilling always use metal or foil containers which are good conductors. Plastic or polyurethane containers insulate the food from the cold air. When chilling unportioned food we recommend the use of the appropriate gastronorm tray or similar.

- **Loading Food**

- Attention: Make sure that the unit drops down to desired temperature before loading the unit with food
- The maximum temperature of food entering the Blast Chiller/Blast Freezer must not exceed +80°C (176°F). Regulations state that product should be placed in the Blast Chiller/Blast Freezer within 30 minutes from completion of cooking.
- The packaging of food and the way in which it is loaded or placed within the equipment can have a significant effect on the time within which the temperature can be reduced to the required level and the amount of food which can be processed in each chilling or freezing batch. (Maximum food thickness 50mm).

- **It is important to insert the probe correctly.**



The needle of probe should be inserted until the point reaches the center of the foodstuff

OPERATION INSTRUCTION FOR TEMPERATURE CONTROLLER

The unit has been created for fast chilling or freezing goods according to international food safety standards.

There are **FOUR** types of cycles:

- The CYCLES: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 are pre-set according to the most common cycles used in food -safety applications; the user can select one of them according to his own requirements and modify it as he wants.
- Any cycle can be manually terminated before the normal.
- Any cycle can use the insert probes (up to 3), they measures the internal temperature of the product.
- During the Cycle there are no defrosts and the fans are always on, a defrost cycle can be done before any freezing cycle.
- The cycle is divided up to 3 phases completely configurable by the user.
- Each instrument is provided with an output for remote display XR REP, which shows the temperature of cabinets or goods.
- The controller is provided with internal real time clock and can be connected to the printer. This means that a report, which includes all the main features of cycle, can be printed: start and end of the cycle, length of the cycle, logging of the temperature of the cabinet and goods.

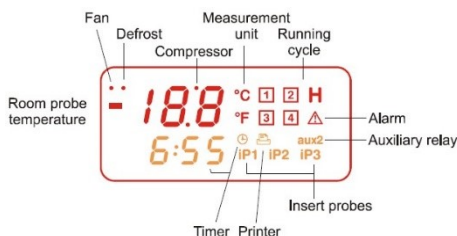
• Frontal panel



• Quick start

1. DISPLAY


The **upper display** shows the temperature of the room probe. The **lower display** shows the temperature of the inserts probe or the countdown timer. To pass to the one insert probe to the another one use the DOWN key.




- Temperature.
- Timer or insert probe
- Alarm and status icons. If an icon or LED is on, the correspondent function is enabled.
- If an icon or LED is flashing, the correspondent function is delayed.

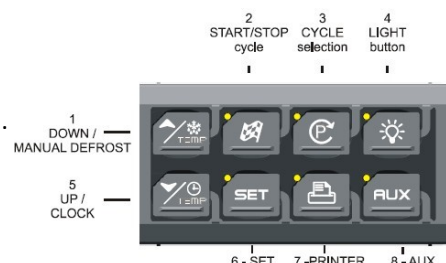
2. KEYBOARD IN STAND BY

HOW TO SELECT A CYCLE:



Push and release the  (3) key till the desired cycle is selected.

HOW TO START A CYCLE:


Push and release the START/STOP  button (2). The correspondent yellow LED is switched on..



HOW TO TEMPORARILY STOP THE RUNNING CYCLE:

1. Press and release the  key.
2. The compressor and the fan will be stopped for the PAU time (see parameters list) and the flashing message "Stb" will be displayed.
3. To restart the cycle press and release the  key, the cycle will restart from the some point at which it was interrupted.
4. In any case the cycle automatically restarts after the PAU time.

HOW TO STOP A CYCLE:

Hold pushed the START/STOP  button (2) till the yellow LED will be switched Off.

HOW TO SET THE TIME (RTC):

Hold pushed the **DOWN** key (5) till the Min label is displayed.
Use the **UP** and **DOWN** KEY to browse the parameters.

TO MODIFY: push the **SET** button and then the UP and DOWN keys.

TO CONFIRM: push the **SET** button.

TO EXIT THE RTC MENU: Push together SET + UP keys or wait 5 sec.



UP key: browse the menu:
- Min= minutes
- Hou= hours
- daY= day
- Mon= month
- YEA= year
- tIM= US/EUROPE time

HOW DISPLAY / MODIFY THE SET POINT OF THE HOLDING PHASE TO DISPLAY:

Push and release the **SET** key (6), the holding set point of the selected cycle is displayed for 5 sec.


TO MODIFY: while the set point is displayed hold pushed the SET key till the HdS label start flashing. Use the UP and DOWN key to modify the value.

TO CONFIRM: push the SET key to confirm the value and exit.



In this exemplum the holding set point of the cycle 1 is modified.

HOW MODIFY A CYCLE:

1. Push the  key (6) for several seconds till the first parameter (CyS) is displayed.
2. Use the UP and DOWN keys to browse the parameters.
3. To modify a parameter push the SET key and use the arrow keys.
4. Confirm the new value by pushing the SET key.
5. The new value is recorded even if the programming is excited by time out.



In this exemplum the set point of the holding cycle is modified.

3. KEYBOARD WHEN A CYCLE 1,2,3,4 IS RUNNING

DISPLAY TEMPERATURE: The **upper** display shows the temperature of the thermostat probe. The **bottom** display shows the temperature of an insert probe (if enabled) or the count down timer. By pushing the **DOWN** key the probes iP1, iP2, iP3 and the countdown timer are displayed in sequence.

PHASE DISPLAY: pushing the **UP** key the running phase is displayed.



PH1= phase 1
PH2= phase 2
PH3= phase 3



HOW TO DISPLAY THE REGULATION SET POINTS

By pushing the SET key the following information are displayed in sequence:

- **rSI** = Room set point
- **iSI** = Stop phase set point, referred to the insert probe
- Back to the room temperature.

HOW TO MODIFY THE ROOM SET POINT

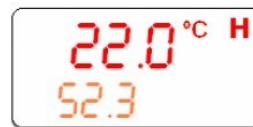
While rSI or iSI are displayed hold pushed the SET key till the rSI or iSI label start flashing and LED near the SET key is turned on. Use the arrow key to modify the value and the SET key to confirm it



4. KEYBOARD WHEN THE HOLDING CYCLE IS RUNNING (H)

HOW TO DISPLAY THE HOLDING (REGULATION) SET POINT

While the holding cycle is running, (H icon lighted), push the SET key and the holding set point is displayed on the UPPER display while the **SETH** label on the bottom display.



HOW TO MODIFY THE ROOM SET POINT

While SETH is displayed hold pushed the SET key till the SETH label starts flashing and LED near the SET key is turned on. Use the arrow key to modify the value and the SET key to confirm it.



TO CONFIRM AND EXIT:

Push again the SET key

5. OTHER KEYS

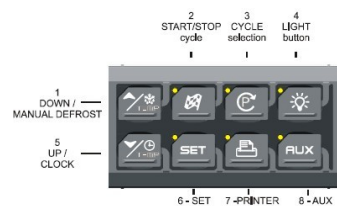
LIGHT (4): push the LIGHT (4) key to switch the light on and off.

The status of the light is monitored by the yellow LED upper the key.

AUX (8): push the AUX (8) key to switch the auxiliary on and off.

The status of the auxiliary relay is monitored by the yellow LED Upper the key.

PRINTER / H (7): push the PRINTER key when the keyboard is connected to the controller, to enable/disable the printer.



PRINTER CONFIGURATION MENU

Push the PRINTER (7) key for few seconds to enter the printer configuration menu. The **itP** label is displayed, use the ARROW keys to browse the parameters

To modify: push the SET key and then the ARROW keys.

To confirm: push the SET key

To exit the Printer menu: Push together SET + UP keys or wait 5 sec



- UP key:** browse the menu:
- **itP**= time printing interval.
 - **PbP**= data to print.
 - **PA**= enabled the printing of the parameter map.
 - **Cyc**= enabled the printing of cycle parameters.
 - **PH**= enabled the printing during the holding phase.
 - **PrS**= level Pr1 o Pr2.
 - **Pnu**= number of printing.
- DOWN key** back to the previous label.







6. HOW TO START A MANUAL DEFROST

Assure that none cycle is active or the hold mode is running.

Hold press the **UP** key for few seconds.

NOTE: The defrost will not be done if the temperature detected by the evaporator probe is higher than EdF (stop defrost temperature) parameter.

7. OTHER FUNCTIONS OF KEYBOARD

 + 	To lock & unlock the keyboard Pon/PoF
 + 	To enter the programming mode when the controller is in stand-by Each parameter present in the Pr2 can be removed or put into "Pr1" (user level) by pressing "SET + ▼".
 + 	To return to the previous menu.

8. MEANING OF THE LEDS

A series of light points on the front panels is used to monitor the loads controlled by the instrument. Each LED function is described in the following table.

LED	MODE	ACTION
❄️	ON	- Compressor enabled
❄️	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED 🌀) - Anti-short cycle delay enabled
🌀	ON	- Fans enabled
🌀	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED ❄️) - Activation delay active
❄️	ON	- Defrost active

LED	MODE	ACTION
❄️	Flashing	- Drip time active
①②③④ H	ON	- Freezing cycle 1, 2, 3, 4 or hold mode active
①②③④ H	Flashing	- Instrument temporarily stop
🔔	ON	- Alarm signalling
AUX – AUX2	ON	- Aux or Aux2 enabled

9. HOW TO SELECT A CYCLE

1. Push the **P** to move among the cycles C1, C2, C3, C4 and the holding cycle. The related symbol on the display will be lighted and the cycle will be selected.

NOTE: to pass from a cycle to another one simply push the **P** key when the controller is in stand –by mode.

HOLD PHASE: To select **H** symbol pushing the **P** key

Cycles are pre-set with the following values:

1. **Cy1:** for fast chilling and conservation of foods (hard +soft chill).
2. **Cy2:** for chilling and fast freezing of foods (hard +soft + freezing cycle).
3. **Cy3:** for direct fast freezing (only fast freezing cycle)
4. **Cy4:** for fast freezing avoiding ice skin (hard chill + freezing cycle)
5. **Hld:** hold mode function
6. **dEF:** for starting a manual defrost

2. Now the cycle is memorized and can be activated.

10. HOW TO MODIFY A CYCLE

1. Verify that none cycle is running. If one cycle is running stop it by pushing the **PAUSE** key for 3 sec.
2. Push the **P** to move among the cycles C1, C2, C3, C4 and the holding cycle. The related symbol on the display will be lighted and the cycle will be selected.
3. Hold the **P** key for several seconds till the display will show the first parameter of the selected cycle (cyS) with its value.
4. Use the UP and DOWN keys to browse the parameters.
5. To modify a parameter push the SET key and use the arrow keys.
6. Confirm the new value by pushing the SET key.
7. The new value is recorded even if the programming is excited by time out.

TO exit: wait 30s or push the SET+UP keys.

11. HOW A CYCLE IS DONE

1. Every programmable cycle Cy1, Cy2, Cy3 or Cy4 can be divided into up to 3 phases usually called:
 - **hard chill**
 - **soft chill**
 - **freezing cycle**
2. For each phase there are 3 parameters.
 - iS1, (iS 2, iS 3):** Set point related to the insert probes that stops the current phase.
 - rS1, (rS2, rS3):** set point of the room temperature for each phase.
 - Pd1, (Pd2, Pd3):** the maximum duration time for each phase.
 - Hds :** set point of the hold phase at the end of the whole cycle.

12. HOW TO USE THE INSERT PROBES.

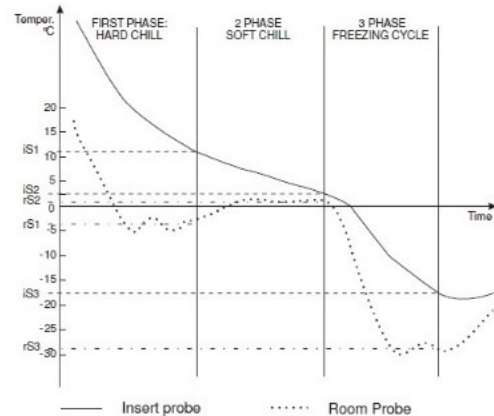
By means the insert probe, the internal temperature of products can be checked. This measure is used to end the various phase of the cycle. A special internal function detect if the inset probe is not used, in this case the cycle is made by time

EXAMPLE OF A BLAST CHILLER CYCLE.

The following drawing explains how a Blast Chiller cycle can be done.

First phase: "Hard chill".

It is normally used to fast chill hot foods. E.g. from 80°C / 170°F to 20°C / 70°F. During "Hard Chill", both compressor and fan are always on until the rS1 temperature is reached. At this point compressor is turned on end off so as to keep the temperature of the room at the rS1 value. "Hard Chill" ends when the temperature measured by the 3 insert probes reach the iS1 value.



Second phase: "Soft chill".

The Soft Chill starts when the Hard Chill ends. It is used to prevent thin layer of ice from forming on the product. The Soft Chill lasts until the temperature measured by the 3 insert probes reach the set point iS2 (usually 4 or 5°C). During Soft Chill the temperature of the room is regulated by the ambient probe with the set point rS2 (normally at 0 or 1 °C / 32 or 34°F). When the box temperature reaches the rS2 value compressor is turned on end off so as to keep the temperature of the box at this value.

Third phase: "Freezing cycle".

Freezing Cycle: used to fast freeze foods. The Freezing Cycle starts when the Soft Chill ends. During the "Freezing Cycle" both compressor and fan are always on until the rS3 temperature is reached. At this point compressor and fans are turned on end off so as to keep the temperature of the room at the rS3 value (normally some degrees below iS3). Freezing Cycle end when the temperature measured by the 3 insert probes reach the iS3 value

End of the Blast Chill cycle and starting of the Hold Mode.

When one of the three insert probes reaches the iS3 value the values End followed by the i1P or i2P or i3P are shown on the display. Cycle ends when all the probes have reached the iS3 value. A signal is generated buzzer and alarm relay is turned ON, the display shows the message "End" alternating with the room temperature.

The alarm automatically stops after the "but" time or by pressing any keys.

At the end of the cycle the controller can start the "Hold mode" keeping the room temperature at the value set in HdS parameter.

If HdS = OFF, the machine is turned OFF.

NOTE1: with **dbH = yES** a defrost is done before the holding phase.

NOTE2: If the end cycle temperature iS3 is not reached in the maximum time Pd1+Pd2+Pd3 the instrument keep on working, but the alarm message "OCF" is given.

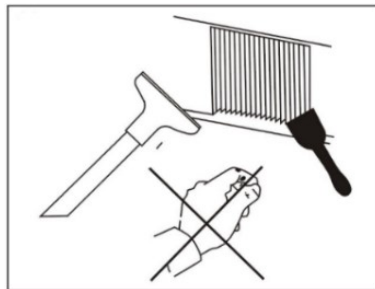
13. REGULAR MAINTENANCE



Before maintenance and cleaning, please unplug the unit, do not plug or unplug the cord with wet hands.

CLEANING THE CONDENSER COIL

- For efficient operation, it is important that the condenser surface be kept free of dust, dirt, and lint.
- We recommend cleaning the condenser coil and fins at least once per month.
- Clean with a commercial condenser coil cleaner, available from any kitchen equipment retailer. Brush the condenser fins from top to bottom, not side to side.
- After cleaning, straighten any bent condenser fins with a fin comb.



CLEANING THE FAN BLADE AND MOTOR

If necessary, clean the fan blades and motor with a soft cloth, if it is necessary to wash the fan blades, cover the fan motor to prevent moisture damage.

CLEANING THE INTERIOR OF UNIT

- When cleaning the cabinet interior, use a solvent of warm water and mild soap.
- Do not use steel wool, caustic soap, abrasive cleaners, or bleach that may damage the stainless steel surface.
- Wash door gaskets on a regular basis, preferably weekly. Simply remove door gasket from the frame of the door, soak in warm water and soap for thirty (30) minutes, dry with soft cloth, and replace.
- Check door gaskets for proper seal after they are replaced.
- Periodically remove the shelves and pilasters from the unit and clean them with mild soap and warm water. To remove the pilasters, first remove the shelves and shelf brackets. Then, simply lift the pilaster up and out.

WARNING

Disconnect power cord before cleaning any parts of the unit.

14. TROUBLE SHOOTING

Before requesting any service on your unit, please check the following points.

Please note that this guide serve only as a reference for solutions to common problems.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Compressor not running.	Fuse blown or circuit breaker tripped.	Replace fuse or reset circuit breaker.
	Power cord unplugged.	Plug in power cord.
	Thermostat set too high.	Set thermostat to lower temperature.
	Cabinet in defrost cycle.	Wait for defrost cycle to finish.
Condensing unit runs for long periods of time.	Excessive amount of warm product placed in cabinet.	Allow adequate time for product to cool down.
	Prolonged door opening or door ajar.	Ensure doors are closed when not in use. Avoid opening doors for long periods of time.
	Door gasket(s) not sealing properly.	Ensure gaskets are snapped in completely. Remove gasket and wash with soap and water. Check condition of gasket and replace if necessary.
	Dirty condenser coil.	Clean the condenser coil.
	Evaporator coil iced over.	Unplug unit and allow coil to defrost. Make sure thermostat is not set too cold. Ensure that door gasket(s) are sealing properly.
Cabinet temperature is too warm.	Thermostat set too warm.	Set thermostat to lower temperature.
	Blocking are flow.	Re-arrange product to allow for proper air flow. Make sure there is at least four inches of clearance from evaporator.
	Excessive amount of warm product place in cabinet	Allow adequate time for product to cool down.
	Fuse blown or circuit breaker tripped	Replace fuse or reset circuit breaker
	Dirty condenser coil.	Clean the condenser coil.
	Prolonged door opening or door ajar.	Ensure doors are closed when not in use
	Evaporator coil iced over.	Avoid opening doors for long periods of time. (see above)
Cabinet is noisy.	Loose part(s).	Locate and tighten loose part(s).
	Tubing vibration.	Ensure tubing is free from contact with other tubing or components.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES, LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN
BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING**

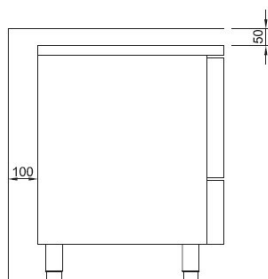
INSTALLATIE

BELANGRIJK!!!LEES DIT VOOR INSTALLATIE

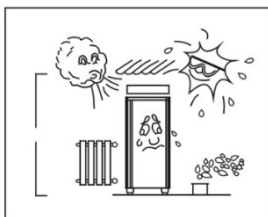
- Als het apparaat onlangs is getransporteerd, laat het apparaat minimaal 24 uur staan voordat u het aansluit.
- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie rondom het apparaat is waar het gebruikt gaat worden.
- Zorg dat alle accessoires zijn geïnstalleerd voordat u het apparaat aansluit.
- Lees de handleiding in zijn geheel door.

PLAATSING EN INSTALLATIERICHTLIJNEN

- **Uitpakken**
Het apparaat wordt op een pallet geleverd en in krimpfolie gewikkeld. Documentatie wordt bijgevoegd in een doorzichtige hoes aan de binnenzijde van het apparaat. Verwijder voorzichtig de beschermende plastic folie en het kartonnen gedeelte van de buitenkant van het apparaat en van de rand van de deuropening, zorg ervoor dat er geen schade veroorzaakt wordt of kwaliteitslabels worden verwijderd door het gebruik van scherp gereedschap.
- **Installeer het apparaat op een vlakke ondergrond**
Apparaat kan vreemde geluiden maken als het oppervlak ongelijk is
Apparaat kan slecht gaan werken als het oppervlak ongelijk is.
Als de vloer niet vlak is gebruik dan iets om te zorgen dat de basis horizontaal staat
- **Installeer het apparaat in een goed geventileerde ruimte binnenshuis**
Unit presteert efficiënter in een goed geventileerde ruimte.
Voor de beste prestaties, behoud de vrije ruimte van 100 mm / 4"aan de achterkant van het apparaat, 50 mm / 2 inch op de bovenkant van het apparaat
Gebruik buitenshuis kan verminderde efficiëntie en schade aan het apparaat veroorzaken



- **Vermijd installatie in een zeer vochtige en/of stoffige omgeving**
Vochtigheid kan de eenheid roesten en de efficiëntie van de eenheid verminderen.
Opgehoopte stof op de koelbatterij zal storingen veroorzaken. Reinig de koelbatterij minstens één keer per maand met een borstel of schone doek
- **Kies een locatie uit de buurt van apparaten die warmte en vocht genereren**
Hoge omgevingstemperatuur zorgt ervoor dat de compressor te hard moet werken, wat leidt tot hogere energierekeningen en een geleidelijke uitval van het apparaat
- **Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of zon**



De kast mag niet worden geplaatst in een chloride/zuurhoudende omgeving (zwembad enz.) Vanwege het risico op corrosie.

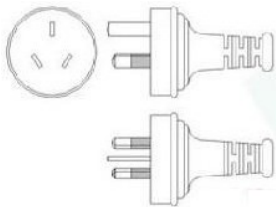
Voorzichtig: problemen veroorzaakt door onjuiste plaatsing vallen niet onder de garantie

- Het wiel heeft een rem, door het wiel naar een andere kant te draaien kun je het blokkeren of ontgrendelen



VEILIGHEID ELEKTRISCHE SYSTEMEN

- Zorg ervoor dat de vereiste spanning van de compressor te allen tijde wordt geleverd.
VOORZICHTIG: Lage of hoge spanning kan het koelapparaat nadelig beïnvloeden.
- Alle apparaten moeten worden aangesloten op een geaard en passend stopcontact met geschikte overstroombeveiliging. Raadpleeg de elektrische vereisten op het typeplaatje.



Als u niet over het juiste stopcontact beschikt, schakel dan een gecertificeerde elektricien in om de juiste stroombron te installeren



Om risico's van schokken en brandgevaar te minimaliseren, moet u het stopcontact niet overbelasten. Gebruik één stopcontact voor uw apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat correct is geaard.

- Zorg ervoor dat uw apparaat een eigen stopcontact heeft. Gebruik geen verlengsnoer.



- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Wacht na het ontkoppelen van het apparaat minstens 10 minuten voordat u het opnieuw aansluit. Als u dit niet doet, kan dit schade aan de compressor veroorzaken.
- Probeer het netsnoer niet te wijzigen of er mee te knoeien.

BEDIENING

ALGEMEEN GEBRUIK VAN DE BLAST CHILLER

Blast chillers & freezers verlagen de kerntemperatuur van de producten snel, of ze nu gekookt of vers zijn, waardoor hun verse textuur, hygiëne en kwaliteit behouden blijven, terwijl het risico op het genereren van bacteriën wordt vermindert. De traditionele methode om gekookt voedsel op te slaan is altijd geweest om het op natuurlijke wijze te laten afkoelen totdat het een geschikte temperatuur heeft bereikt om het in de koelkast op te slaan. Gedurende de periode dat de kerntemperatuur daalt van +65°C tot +10°C, verliest het voedsel veel van zijn natuurlijke kenmerken, zoals vocht, consistentie, aroma en kleur. Deze straalkoelers & vriezers zijn ontworpen om de tijdsperiode voor deze kritieke temperatuurverandering te verkorten.

De opbergkast is ontworpen voor twee soorten pannen



*** GN 1/1 pan**

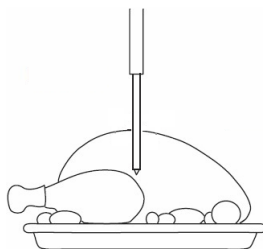
*** 400x600 EN pan**

Gebruik bij het chillen altijd metalen of folie schalen die goede geleiders zijn. Plastic of polyurethaan bakken isoleren het voedsel van de koude lucht. Bij het koelen van niet-aangegeven voedsel bevelen we het gebruik van de juiste gastronom schalen of iets soortgelijks aan.

- **Voedsel inladen**

- Let op: zorg ervoor dat het apparaat naar de gewenste temperatuur zakt voordat u het apparaat met voedsel laadt.
- De maximale temperatuur van voedsel dat de Blastchiller / Freezer binnegaat mag niet hoger zijn dan +80°C (176 °F). Voorschriften bepalen dat het product binnen 30 minuten na voltooiing van het koken in de Straalkoeler / Straalvriezer moet worden geplaatst.
- De verpakking van voedsel en de manier waarop het wordt geladen of in de apparatuur wordt geplaatst, kan een aanzienlijk effect hebben op de tijd waarin de temperatuur kan worden teruggebracht tot het vereiste niveau en de hoeveelheid voedsel die bij elke koel- of vriespartij kan worden verwerkt. (Maximale voedseldikte 50 mm).

- **Het is belangrijk om de sonde correct in te brengen.**



De naald van de sonde moet worden ingebracht totdat het punt het midden van het voedingsmiddel bereikt.

BEDIENINGSINSTRUCTIE VOOR TEMPERATUURREGELAAR

Het apparaat is gemaakt voor het snel koelen of invriezen van goederen volgens de internationaal erkende normen voor voedselveiligheid.

Er zijn VIER soorten cycli:

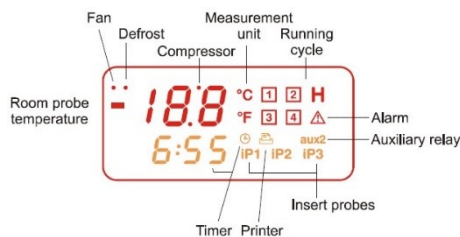
- De CYCLI: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 zijn vooraf ingesteld volgens de meest gebruikelijke cycli die worden gebruikt in voedselveiligheidstoepassingen; de gebruiker kan een van hen selecteren op basis van zijn eigen vereisten en deze naar wens aanpassen.
- Elke cyclus kan handmatig worden beëindigd vóór de normale.
- Elke cyclus kan de inbrengsondes gebruiken (tot 3), ze meten de interne temperatuur van het product.
- Tijdens de cyclus zijn er geen ontdooitijden en zijn de ventilatoren altijd aan, een ontdooicyclus kan worden uitgevoerd voor elke bevroeringscyclus.
- De cyclus is opgedeeld in 3 fasen die volledig door de gebruiker kunnen worden geconfigureerd
- Elk instrument is voorzien van een uitgang voor weergave op afstand XR REP, die de temperatuur van kasten of waren toont.
- De regelaar is voorzien van een interne real-time klok en kan op de printer worden aangesloten. Dit betekent dat een rapport met alle hoofdfuncties van de cyclus kan worden afgedrukt: begin en einde van de cyclus, lengte van de cyclus, registratie van de temperatuur van de kast en waren.
- **Voorpaneel**



- **Snel starten**

1. DISPLAY


Het **bovenste scherm** toont de temperatuur van de sonde voor de omgevingstemperatuur. Het **onderste scherm** toont de temperatuur van de inbrengsonde of de countdown-timer. Om over te gaan naar de ene sonde invoegen naar de andere, gebruikt u de DOWN-toets.



- *Temperatuur timer of inbrengsonde*
- *Alarm en statuspictogrammen*
- *Als een pictogram of LED brandt is correspondentie functie ingeschakeld*
- *Als een pictogram of LED knippert is correspondentie functie vertraagd*

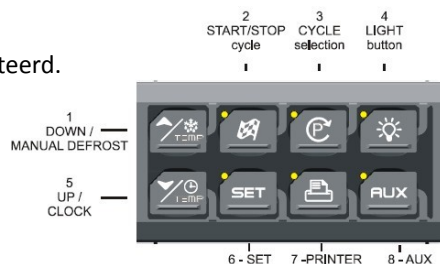
2. TOETSENBOARD OP STAND BY

EEN CYCLUS SELECTEREN:

Druk en laat de (3) toets  los tot de gewenste cyclus is geselecteerd.

EEN CYCLUS STARTEN:


Duwen en loslaten de  START/STOP-knop(2)
De overeenkomstige gele LED is ingeschakeld ..



TIJDELIJK DE WERKCYCLUS STOPPEN.

1. Druk kort op de  toets.
2. De compressor en de ventilator worden gestopt voor de PAU-tijd (zie lijst met parameters) en het knipperende bericht "Stb" wordt weergegeven.
3. Om de cyclus opnieuw te starten, drukt u de  toets kort in.
De cyclus start opnieuw vanaf het moment waarop deze werd onderbroken
4. In elk geval wordt de cyclus automatisch opnieuw gestart na de PAU-tijd.

EEN CYCLUS STOPPEN:

Houd de  START / STOP-knop (2) ingedrukt tot de gele LED uit is

DE TIJD IN STELLEN (RTC)

Houd de DOWN--toets (5) ingedrukt tot het Min-label wordt weergegeven.

Gebruik de UP- en DOWN-toets om door de parameters te bladeren.

WIJZIGEN: druk op de SET-knop en vervolgens op de UP- en DOWN-toets.

BEVESTIGEN: druk op de SET-knop.

OM HET RTC MENU TE VERLATEN: Druk op de SET- + UP-toetsen of wacht 5 sec.



UP key: browse the menu:
- Min= minutes
- Hou= hours
- daV= day
- Mon= month
- YEA= year
- tiM= US/EUROPE time

WEERGEVEN / WIJZIGEN VAN HET INSTELPUNT VAN DE WACHTFASE

Druk kort op de SET-toets (6), het wacht instelpunt van de geselecteerde cyclus wordt weergegeven voor 5 sec.


WIJZIGEN: terwijl het instelpunt wordt weergegeven, druk op de SET-toets tot het HdS-label begint te knipperen. Gebruik de UP- en DOWN-toets om de waarde te wijzigen.

BEVESTIGEN: druk op de SET-toets om de waarde te bevestigen en af te sluiten.



In this exemplum the holding set point of the cycle 1 is modified.

EEN CYCLUS WIJZIGEN:

1. Druk gedurende enkele seconden op de toets  (6) totdat de eerste parameter (CyS) wordt weergegeven.
2. Gebruik de UP- en DOWN-toetsen om door de parameters te bladeren.
3. Druk op de SET-toets en gebruik de pijltjestoetsen om een parameter te wijzigen.
4. Bevestig de nieuwe waarde door op de SET-toets te drukken.
5. De nieuwe waarde wordt geregistreerd, zelfs als de programmering wordt afgesloten door time-out.



In this exemplum the set point of the holding cycle is modified.

3. TOETSENBORD WANNEER EEN CYCLUS 1,2,3,4 LOOPT

TEMPERATUUR WEERGEVEN: Het bovenste scherm toont de temperatuur van de thermostaatsonde. Het onderste scherm toont de temperatuur van een inbrengsonde (indien ingeschakeld) of de count down timer. Door op de DOWN-toets te drukken worden de sondes iP1, iP2, iP3 en de countdown timer worden achtereenvolgens weergegeven.

WEERGAVE FASE: druk op de UP-toets, de werkfase wordt weergegeven.



PH1= phase 1
PH2= phase 2
PH3= phase 3



DE AFGESTELDE INSTELLINGSPUNTEN WEERGEVEN

Door op de SET-toets te drukken, ziet u de volgende informatie weergegeven op volgorde:

- rSi = gewenste ruimtetemperatuur
- iSi = instelpunt stopfase, verwezen naar de inbrengsonde
- Terug naar de kamertemperatuur.

WIJZIGEN VAN HET KAMER INSTELPUNT

Terwijl rSi of iSi worden weergegeven, houd de SET-toets ingedrukt tot het rSi- of iSi-label begint te knipperen en de LED bij de SET-toets aan is



4. TOETSENBOARD ALS DE BEDRIJFSCYCLUS OPERATIONEEL IS (H) HET (STREEF) INSTELPUNT VAN DE WACHTPOSITIE WEERGEVEN:

Terwijl de wacht-cyclus operationeel is, (pictogram H verlicht), druk op SET toets en het wachtpositie-instelpunt wordt weergegeven op het BOVENSTE scherm terwijl het SETH-label op het onderste scherm verschijnt.



WIJZIGEN VAN HET KAMER INSTELPUNT:

Terwijl SETH wordt weergegeven, houdt de SET-toets ingedrukt tot het SETH-label begint te knipperen en de LED bij de SET-toets aan is. Gebruik de pijltjes toetsen om de waarde te wijzigen en de SET-toets om te bevestigen.



BEVESTIGEN EN VERLATEN:

Druk opnieuw op de SET-toets

5. ANDERE TOETSEN

LICHT (4): druk op de LICHT (4) -toets om het licht aan en uit te schakelen.

De status van het licht wordt bewaakt door de gele LED boven de toets

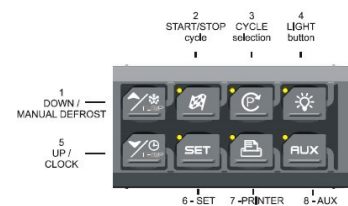
AUX (8): druk op de AUX (8) -toets om het hulprelais aan en uit te zetten.

De status van het hulprelais wordt gecontroleerd door de gele LED

Boven de toets

PRINTER / H (7):

Druk op de PRINTER-toets wanneer het toetsenbord is aangesloten op de regelaar om de printer in uit te schakelen.



PRINTERCONFIGURATIE MENU

Druk gedurende enkele seconden op de PRINTER (7) -toets voor het printerconfiguratie menu. Het **itP** -label wordt weergegeven, gebruik de pijltjestoetsen om door de parameters te bladeren

Wijzigen:

Druk op de **SET**-toetsen en vervolgens op de pijltjestoetsen.

Bevestigen:

Druk op de **SET**-toets

Verlaten printer-menu:

Druk tegelijk op de **SET- + UP**-toetsen of wacht 5 sec



UP key: browse the menu:
- **itP**= time printing interval.
- **PbP**= data to print.
- **PAr**= enabled the printing of the parameter map.
- **Cyc**= enabled the printing of cycle parameters .
- **PIH**= enabled the printing during the holding phase.
- **PrS**= level Pr1 o Pr2.
- **Pnu**= number of printing.

DOWN key back to the previous label.







6. HANDMATIG ONTDOOIEN STARTEN.

Zorg dat er geen cyclus actief is of dat de wacht-modus operationeel is.

Houd de UP-toets enkele seconden ingedrukt.

OPMERKING: het ontdooien wordt niet uitgevoerd als de temperatuur die wordt vastgesteld door de verdampersonde hoger is dan EdF (stop ontdooi temperatuur) parameter.

7. ANDERE FUNCTIES VAN TOETSENBOARD

 + 	To lock & unlock the keyboard Pon/PoF
 + 	To enter the programming mode when the controller is in stand-by Each parameter present in the Pr2 can be removed or put into "Pr1" (user level) by pressing "SET + ▼".
 + 	To return to the previous menu.

8. BETEKENIS VAN DE LEDS

Een reeks lichtpunten op de voorpanelen wordt gebruikt om de belastingen gecontroleerd door het instrument te bewaken. Elke LED-functie wordt beschreven in de volgende tabel.

LED	MODE	ACTION
	ON	- Compressor enabled
	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED) - Anti-short cycle delay enabled
	ON	- Fans enabled
	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED) - Activation delay active
	ON	- Defrost active

LED	MODE	ACTION
	Flashing	- Drip time active
	ON	- Freezing cycle 1, 2, 3, 4 or hold mode active
	ON	- Instrument temporarily stop
	Flashing	- Instrument temporarily stop
	ON	- Alarm signalling
AUX – AUX2	ON	- Aux or Aux2 enabled

9. EEN CYCLUS TE SELECTEREN

1. Druk op de om te schakelen tussen de C1, C2, C3, C4 cycli en de wachtcyclus.

Het bijbehorende symbool op het display wordt verlicht en de cyclus wordt geselecteerd.

OPMERKING: om van een cyclus naar een andere over te gaan, druk op de toets wanneer de controller in de standby-modus staat.

WACHTFASE: om het H-symbool te selecteren door op te drukken.

Cycli zijn vooraf ingesteld met de volgende waarden:

1. **Cy1:** voor snel koelen en conserveren van voedingsmiddelen (hard + zacht koelen).
2. **Cy2:** voor het koelen en snel invriezen van voedsel (hard + zacht + vriescyclus).
3. **Cy3:** voor direct snel invriezen (alleen snelvriescyclus)
4. **Cy4:** voor snel bevriezen vermijden van ijsvel (hard koelen + vriescyclus)
5. **Hld:** wacht-modus functie
6. **dEF:** voor het starten van een handmatige ontthooing

2. Nu wordt de cyclus in het geheugen opgeslagen en kan deze worden geactiveerd.

10. EEN CYCLUS WIJZIGEN

1. Controleer of er geen cyclus actief is. Als één cyclus loopt, stop het dan door 3 seconden op de toets te drukken.
2. Druk op de om te schakelen tussen de C1, C2, C3, C4 cycli en de wachtcyclus. Het bijbehorende symbool op het display wordt verlicht en de cyclus wordt geselecteerd.
3. Houd de toets een aantal seconden ingedrukt totdat het display de eerste parameter van de geselecteerde cyclus (cyS) met de bijbehorende waarde toont.
4. Gebruik de UP- en DOWN-toetsen om door de parameters te bladeren.
5. Druk op de SET-toets en gebruik de pijltoetsen om een parameter te wijzigen.
6. Bevestig de nieuwe waarde door op de SET-toets te drukken.
7. De nieuwe waarde wordt geregistreerd, zelfs als de programmering wordt afgesloten door time-out.

OM te verlaten: wacht 30 seconden of druk tegelijk op de toetsen SET + UP.

11. EEN CYCLUS INSTELLEN

1. Elke programmeerbare cyclus Cy1, Cy2, Cy3 of Cy4 kan worden onderverdeeld in maximaal 3 fasen die gewoonlijk worden genoemd:
 - **hard koelen**
 - **zacht koelen**
 - **vriescyclus**
2. Voor elke fase zijn er 3 parameters.
 - iS1, (iS 2, iS 3):** instelpunt gerelateerd aan de inbrengsondes die de huidige fase stopt.
 - rS1, (rS2, rS3):** instelpunt van de kamertemperatuur voor elke fase.
 - Pd1, (Pd2, Pd3):** de maximale tijdsduur voor elke fase.
 - Hds:** instelpunt van de wachtfase aan het einde van de hele cyclus.

12. KERNTEMPERATUURMETER GEBRUIKEN

Door middel van de kerntemperatuurmeter kan de binnentemperatuur van producten worden gecontroleerd. Deze maatregel wordt gebruikt om de verschillende fasen van de cyclus te beëindigen. Een speciale interne functieconstanteert als de inbrengsonde niet wordt gebruikt, in dit geval wordt de cyclus gemaakt door tijd

VOORBEELD VAN EEN STRAALKOEL-CYCLUS.

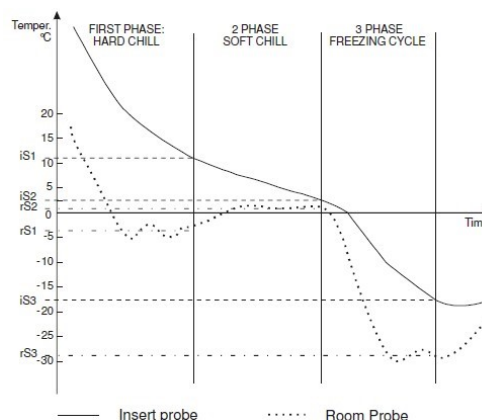
De volgende tekening legt uit hoe een Blast chiller cyclus kan worden gedaan.

Eerste fase: "Hard koelen".

Het wordt normaal gesproken gebruikt om snel warm voedsel te koelen. B.v. vanaf 80°C / 170°F tot 20°C / 70°F.

Tijdens "Hard Koelen" zijn zowel de compressor als de ventilator altijd aan totdat de rS1 -temperatuur is bereikt. Op dit punt wordt de compressor aan- en uitgeschakeld om de kamertemperatuur te bewaren op de rS1-waarde .

"Hard Koelen" eindigt wanneer de temperatuur die wordt gemeten door de 3 inbrengsondes de iS1-waarde bereikt.



Tweede fase: "Zacht Koelen".

Zacht Koelen start wanneer de Hard Koelen eindigt. Het wordt gebruikt om te voorkomen dat zich een dunne laag ijs vormt op het product. Zacht Koelen duurt tot de temperatuur die gemeten wordt met de 3 inbrengsondes het instelpunt iS2 heeft bereikt (meestal 4 of 5 ° C).

Tijdens Zacht Koelen wordt de kamertemperatuur in de ruimte geregeld door de omgevingstemperatuursonde met het rS2 instelpunt (normaal op 0 of 1°C / 32 of 34°F). Wanneer de kast-temperatuur de rS2-waarde bereikt, wordt de compressor aan- en uitgeschakeld om de temperatuur van de kast op deze waarde te houden.

Derde fase: "Bevriezingscyclus".

Bevriezingscyclus: wordt gebruikt om snel voedsel te bevriezen.

De bevriezingscyclus start wanneer de Zacht Koelen eindigt. Tijdens de "Bevriescyclus" zijn zowel de compressor als de ventilator altijd ingeschakeld totdat de rS3-temperatuur is bereikt.

Op dit punt worden de compressor en ventilatoren aan- en uitgeschakeld om de temperatuur van de ruimte op de rS3 -waarde te houden (normaal enkele graden onder iS3).Bevriescyclus eindigt wanneer de temperatuur gemeten met de 3 inbrengsondes de iS3-waarde bereikt

Einde van de Straalkoelcyclus en starten van de Wachtmodus.

Wanneer een van de drie insert-probes de iS3-waarde bereikt, worden de Eindwaarden gevolgd door i1P of i2P of i3P weergegeven op het scherm. De cyclus eindigt wanneer alle sondes de iS3-waarde hebben bereikt. Dit genereert een zoemsignaal en het alarmrelais wordt ingeschakeld, op het scherm verschijnt afwisselend de kamertemperatuur en de melding "Einde".

Het alarm stopt automatisch na de "Eind" -tijd of door op een willekeurige toets te drukken.

Aan het einde van de cyclus kan de regelaar de "Wachtmodus" starten, waarbij de kamertemperatuur op de waarde wordt gehouden die is ingesteld in de HdS-parameter.

Als HdS = UIT, wordt het apparaat UITGESCHAKELD.

OPMERKING 1: met **dbh = YES** wordt een ontdooiing uitgevoerd vóór de wachtfase.

OPMERKING 2: Als de iS3 eindcyclustemperatuur niet wordt bereikt in de maximale tijd Pd1 + Pd2 + Pd3 dan werkt het instrument door maar wordt de alarmmelding "**OCF**" gegeven

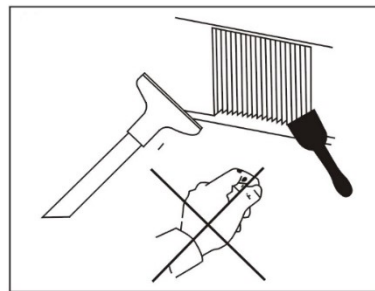
13. REGELMATIG ONDERHOUD



Ontkoppel het apparaat voor onderhoud en reiniging, doe de stekker niet uit het stopcontact en haal de stekker niet uit het stopcontact met natte handen.

DE KOELBATTERIJ SCHOONMAKEN

- Voor een efficiënte werking is het belangrijk dat het oppervlak van de koelbatterij vrij blijft van stof, en vuil.
- We raden aan om de koelbatterij en de ribben minstens eenmaal per maand te reinigen.
- Reinig met neutraal schoonmaakmiddel voor koelbatterij, verkrijgbaar bij elke winkel voor keukenuitrusting.
- Borstel de koelribben van boven naar beneden, niet zij aan zij.
- Maak na het reinigen alle gebogen koelribben recht met een ribkam.



VENTILATORBLAD EN MOTOR REINIGEN

Reinig indien nodig de ventilatorbladen en de motor met een zachte doek om de ventilatorbladen te wassen, bedek de ventilatormotor om vochtschade te voorkomen.

DE BINNENKANT VAN HET APPARAAT REINIGEN

- Gebruik een mengsel van warm water en milde zeep om de binnenkant van de kast te reinigen.
- Gebruik geen staalwol, bijtende zeep, schuurmiddelen of bleekmiddel die het oppervlak van roestvrij staal kunnen beschadigen.
- Was de deurrubbers regelmatig, bij voorkeur wekelijks. Verwijder de deurrubbers eenvoudig van het frame van de deur, laat het weken in warm water met zeep gedurende dertig (30) minuten, droog het af met een zachte doek en plaats het terug.
- Controleer of de deurrubbers goed afdichten nadat deze zijn teruggeplaatst.
- Verwijder de schappen en pilasters regelmatig van het apparaat en maak ze schoon met milde zeep en warm water. Verwijder eerst de planken en de planksteunen om de pilasters te verwijderen. Til vervolgens de pilaster op en neer.

WAARSCHUWING

Koppel het netsnoer los voordat u onderdelen van het apparaat schoonmaakt.

14. PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer de volgende punten voordat u om service voor uw apparaat vraagt. Houd er rekening mee dat deze gids slechts dient als referentie voor oplossingen voor veel voorkomende problemen.

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	ACTIE
Compressor werkt niet.	Zekering gesprongen of stroomonderbreker geactiveerd. Netsnoer niet aangesloten. Thermostaat te hoog ingesteld. Kast in ontdooicyclus.	Vervang de zekering of reset de stroomonderbreker. Sluit het netsnoer aan. Stel de thermostaat in op een lagere temp. Wacht tot de ontdooicyclus is voltooid.
Koelapparaat langere tijd niet operationeel	Teveel warme producten geplaatst Deur langer opengestaan of deur op een kier. Deurrubber sluit niet goed af. Vuile koelbatterij. De verdampingspoel is bevroren.	Laat het product voldoende afkoelen. Zorg ervoor dat deuren gesloten zijn wanneer deze niet worden gebruikt. Vermijd het openen van deuren gedurende lange tijd. Zorg ervoor dat de deurrubbers volledig zijn vastgeklikt. Verwijder de rubber en was met zeepsop. Controleer de staat van het rubber en vervang deze indien nodig. Reinig de koelbatterij. Ontkoppel de eenheid en laat de koelbatterij ontdooien. Zorg ervoor dat de thermostaat niet te koud staat. Zorg ervoor dat het rubber van de deur goed afdicht.
Kast temp. is te warm.	Thermostaat te warm ingesteld. Toevoer geblokkeerd. Teveel warme producten geplaatst Zekering gesprongen of stroomonderbreker geactiveerd. Vuile koelbatterij. Deur langer opengestaan of deur op een kier. De verdampingspoel is bevroren.	Stel de thermostaat in op een lagere temp.. Her rangschik product om goede luchtstroom toe te laten. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm vrij is van de verdamper. Laat het product voldoende afkoelen. Vervang de zekering of reset de stroomonderbreker. Reinig de koelbatterij. Zorg dat de deuren gesloten zijn wanneer het apparaat niet in gebruik is. Open deuren niet voor lange tijd. (zie boven)
Kast maakt lawaai.	Losse onderdeel/onderdelen. Leidingen trillen.	Lokaliseer en draai losse onderdelen vast. Zorg ervoor dat de leidingen geen contact maken met andere leidingen of onderdelen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, LESEN SIE DIESE MIT AUFMERKSAMKEIT UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

INSTALLATION

WICHTIG!!! BITTE VOR DER INSTALLATION LESEN

- Falls das Gerät kürzlich transportiert wurde, dann lassen Sie es bitte mindestens 24 Stunden stillstehen, bevor Sie es anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass in der Nähe des Geräts, in dem es betrieben wird, eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile installiert sind, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Bitte lesen Sie das Handbuch vollständig durch.

SCHRANKSTANDORT UND INSTALLATIONSRICHTLINIEN

• Auspacken

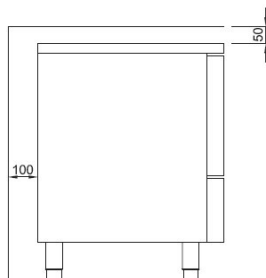
Die Einheit wird auf einer Palette und in Folie verpackt geliefert. Die Dokumentation wird in eine transparente Tasche im Inneren des Gerätes gesteckt. Entfernen Sie vorsichtig die Kunststoffschutzfolie und karton von der Geräteaußenseite und von der Umrandung der Türöffnung, wobei Sie darauf achten sollten, dass das verwendete scharfe Instrument keine Schäden verursacht und entfernen Sie alle Qualitätsetiketten.

• Installieren Sie das Gerät auf festem und ebenem Untergrund.

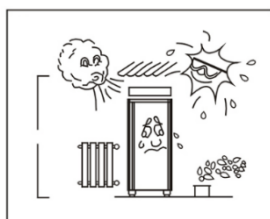
Das Gerät kann bei unebener Oberfläche unangenehme Geräusche verursachen. Gerät kann bei unebener Oberfläche versagen. Wenn der Boden nicht eben ist, verwenden Sie bitte etwas, um sicherzustellen, dass der Boden dieses Gerätes in horizontaler Ebene liegt.

• Installieren Sie das Gerät in einem gut belüfteten Innenbereich.

Das Gerät arbeitet in einem gut belüfteten Bereich effizienter. Für eine optimale Leistung halten Sie bitte einen Abstand von 100mm / 4" auf der Rückseite des Gerätes und 50mm / 2" auf der Oberseite des Gerätes ein. Der Einsatz im Freien kann zu Effizienzverlusten und Schäden am Gerät führen.



- **Vermeiden Sie die Installation in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit und/oder Staubeentwicklung.** Feuchtigkeit kann dazu führen, dass das Gerät rostet und die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigt wird. Staub, der sich auf der Kondensatorspule angesammelt hat, führt zu einer Fehlfunktion des Gerätes. Reinigen Sie den Kondensator mindestens einmal im Monat mit einer Bürste oder einem sauberen Tuch.
- **Wählen Sie einen Standort außerhalb von Wärme- und Feuchtigkeit erzeugenden Geräten.** Hohe Umgebungstemperatur führt zu einer Überlastung des Kompressors, was zu höheren Energiekosten und einem allmählichen Ausfall der Einheit führt.
- **Das Gerät darf nicht Regen, Sonne und Feuchtigkeit ausgesetzt werden**



! *Der Schrank darf wegen der Korrosionsgefahr nicht in einer chlorid-säurehaltigen Umgebung (Schwimmbad usw.) aufgestellt werden.*

Achtung: probleme die durch unsachgemässe position der geräte verursacht werden, werden von der garantie abgedeckt

- Die Rolle verfügt über eine Bremse, durch das Umstellen auf eine andere Seite kann die Rolle ver- oder entriegelt werden.

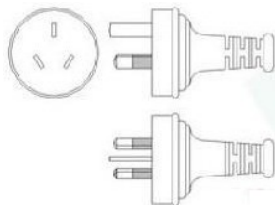


ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Bitte stellen Sie sicher, dass immer die erforderliche Spannung des Kompressors anliegt.

ACHTUNG: Nieder- oder Hochspannung kann sich nachteilig auf das Kühlaggregat auswirken.

- Alle Geräte sollten an eine geerdete und entsprechend dimensionierte Steckdose mit geeignetem Überstromschutz angeschlossen werden. Bitte beachten Sie die elektrischen Anforderungen auf dem Typenschild.



Falls Sie nicht über die richtige Steckdose verfügen, lassen Sie sich von einem zertifizierten Elektriker die richtige Stromquelle installieren.



Um die Gefahr von Stromschlägen und Bränden zu minimieren, achten Sie darauf, dass die Steckdose nicht überlastet wird. Bitte bestimmen Sie eine Steckdose für Ihr Gerät und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

- Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät über eine eigene Steckdose verfügt. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.



- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
- Warten Sie nach dem Ausstecken des Geräts mindestens 10 Minuten, bevor Sie es wieder einstecken. Andernfalls kann der Kompressor beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu modifizieren oder zu verändern

BEDIENUNG

ALLGEMEINE NUTZUNG DES SCHRANKES

Blast Chiller & Freezer senkt schnell die Kerntemperatur der Produkte, ob gekocht oder frisch, wobei sie ihre frische Textur, Hygiene und Qualität bewahren und gleichzeitig das Risiko der Bakterienbildung verringern. Die traditionelle Methode der Lagerung von gekochten Lebensmitteln besteht seit jeher darin, sie auf natürliche Weise abkühlen zu lassen, bis sie eine geeignete Temperatur für die Lagerung im Kühlschrank erreicht hat. Während der Zeit, in der die Kerntemperatur von +65°C auf +10°C fällt, verliert das Lebensmittel viele seiner natürlichen Eigenschaften wie Feuchtigkeit, Konsistenz, Aroma und Farbe. Diese Blast Chillers & Freezers sind so konzipiert, dass sie die Zeitspanne für diese kritische Temperaturänderung verkürzen.

Der Staufach ist so konzipiert, dass es zwei Arten Blechen aufnehmen kann



*** GN 1/1 Blech**

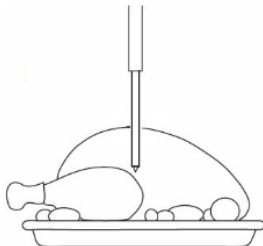
*** 400x600 EN Blech**

Verwenden Sie beim Blasting-Chilling immer Metall- oder Folienbehälter, die gute Leitfähigkeiten aufweisen. Behälter aus Kunststoff oder Polyurethan isolieren die Speisen von der Kaltluft. Bei der Kühlung von unportionierten Lebensmitteln empfehlen wir die Verwendung der entsprechenden Gastronorm-Tablette oder ähnlichem.

- **Verladung von Lebensmitteln**

- **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf die gewünschte Temperatur absinkt, bevor Sie das Gerät mit Lebensmitteln beladen.
- Die maximale Temperatur der Lebensmittel, die in die Blast Chiller/Blast Freezer gelangen, sollte folgende Werte nicht überschreiten: +80°C (176°F). Die Vorschriften sehen vor, dass das Produkt innerhalb von 30 Minuten nach Beendigung des Garvorgangs in den Blast Chiller/ Blast Freezer platziert werden muss.
- Die Verpackung von Lebensmitteln und die Art und Weise, wie sie in die Geräte geladen oder platziert werden, können einen wesentlichen Einfluss auf die Zeit haben, in der die Temperatur auf das erforderliche Niveau gesenkt werden kann, und auf die Menge an Lebensmitteln, die in jeder Kühl- oder Tiefkühlpartie verarbeitet werden können (maximale Dicke der Lebensmittel 50 mm).

- **Es ist wichtig, die Sonde korrekt einzusetzen.**



Die Nadel der Sonde sollte eingeführt werden, bis die Spitze die Mitte des Lebensmittels erreicht.

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN TEMPERATURREGLER

Die Einheit wurde für Schnellkühlung oder Gefrierung von Waren gemäß der internationalen Normen für Lebensmittelsicherheit entwickelt.

Es gibt VIER Arten von Zyklen:

- Die Zyklen: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 sind nach den gängigsten Zyklen für Lebensmittel sicherheits Anwendungen voreingestellt; der Benutzer kann einen davon nach seinen eigenen Anforderungen auswählen und beliebig modifizieren.
- Jeder Zyklus kann manuell vor dem eigentlichen Ende beendet werden.
- Jeder Zyklus kann mit den Einstecksonden (bis zu 3) durchgeführt werden, die die Innentemperatur des Produkts messen.
- Während des Zyklus gibt es keine Abtauungen und die Lüfter sind immer eingeschaltet, ein Abtauzyklus kann vor jedem Gefrierzyklus durchgeführt werden.
- Der Zyklus ist in bis zu 3 Phasen unterteilt, die vom Benutzer vollständig konfigurierbar sind.
- Jedes Instrument ist mit einem Ausgang für die Fernanzeige XR REP ausgestattet, der die Temperatur von Schränken oder Waren anzeigt.
- Die Steuerung ist mit einer internen Echtzeituhr ausgestattet und kann an einen Drucker angeschlossen werden. Das bedeutet, dass ein Bericht gedruckt werden kann, der alle Hauptmerkmale des Zyklus enthält: Beginn und Ende des Zyklus, Länge des Zyklus, Protokollierung der Temperatur des Schrankes und der Waren.

• Frontpanel

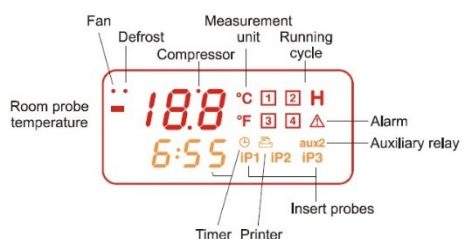


• Schnellstart

1. ANZEIGE

Auf der **oberen Anzeige** wird die Temperatur der Raumsonde angezeigt.

Die **untere Anzeige** zeigt die Temperatur der Einsatzsonde oder des Countdown-Timers an. Um von einer Einsatzsonde zur anderen zu schalten, verwenden Sie die Taste DOWN.



- Temperatur.
- Timer oder Einsatzsonde
- Alarm und Status Anzeigen.
- Wenn ein Symbol oder eine LED leuchtet, ist die entsprechende Funktion aktiviert.
- Wenn ein Symbol oder eine LED blinkt, wird die entsprechende Funktion verzögert.

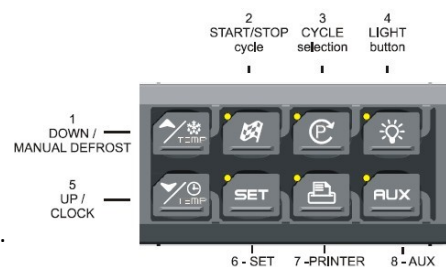
2. TASTENFELD IM STANDBY-MODUS

WIE MAN EINEN ZYKLUS AUSWÄHLT:



Die Taste (P) (3) so oft betätigen, bis der gewünschte Zyklus gewählt ist.

WIE MAN EINEN ZYKLUS STARTET:

Drücken Sie die Taste START/STOP (2) und lassen Sie sie los. Die entsprechende gelbe LED leuchtet auf.



WIE MAN DEN LAUFENDEN ZYKLUS VORÜBERGEHEND STOPPT.

1. Die Taste  drücken und loslassen.
2. Der Kompressor und der Ventilator werden für die PAU-Zeit (siehe Parameterliste) gestoppt und die blinkende Meldung "Stb" wird angezeigt.
3. Um den Zyklus neu zu starten, drücken Sie die Taste  und lassen Sie sie los, der Zyklus startet an der Stelle neu, an der er unterbrochen wurde.
4. In jedem Fall startet der Zyklus nach der PAU-Zeit automatisch neu.

WIE EIN ZYKLUS GESTOPPT WIRD:

Halten Sie die START/STOP-Taste  2) gedrückt, bis die gelbe LED erlischt.

WIE MAN DIE ZEIT EINSTELLT (RTC)

Halten Sie die Taste DOWN (5) gedrückt, bis das Min-Label angezeigt wird. Verwenden Sie die UP- und DOWN-Taste, um die Parameter zu durchsuchen.



UP key: browse the menu:
- Min= minutes
- Hou= hours
- daY= day
- Mon= month
- YEA= year
- tM= US/EUROPE time

MODIFIZIEREN: Drücken Sie die Taste SET und dann die Tasten UP und DOWN.

BESTÄTIGEN: Drücken Sie die SET-Taste.

MENU VERLASSEN: Drücken Sie die Tasten SET + UP gleichzeitig oder warten Sie 5 Sekunden.

WIE WIRD DER SOLLWERT DER HOLDING-PHASE ANGEZEIGT / VERÄNDERT?

ANZEIGEN: SET-Taste (6) drücken und loslassen, der Hold-Sollwert des gewählten Zyklus wird für 5 Sekunden angezeigt.




In this exemplum the holding set point of the cycle 1 is modified.

MODIFIZIEREN: während der Anzeige des Sollwerts die SET-Taste gedrückt halten, bis das HdS-Label zu blinken beginnt. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um den Wert zu ändern.

BESTÄTIGEN: Drücken Sie die SET-Taste, um den Wert zu bestätigen und den Vorgang zu beenden.

WIE MAN EINEN ZYKLUS ÄNDERT:

1. Drücken Sie die Taste  (6) einige Sekunden lang, bis der erste Parameter (CyS) angezeigt wird.
2. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Parameter zu durchsuchen.
3. Um einen Parameter zu ändern, drücken Sie die SET-Taste und verwenden Sie die Pfeiltasten.
4. Bestätigen Sie den neuen Wert durch Drücken der SET-Taste.
5. Der neue Wert wird auch dann aufgezeichnet, wenn die Programmierung durch Timeout beendet wird.



In this exemplum the set point of the holding cycle is modified.

3. TASTENFELD BEI LAUFENDEM ZYKLUS 1,2,3,4

ANZEIGETEMPERATUR:

Die obere Anzeige zeigt die Temperatur der Thermostat-Sonde an. Die untere Anzeige zeigt die Temperatur einer Einsatzsonde (falls aktiviert) oder den Countdown-Timer. Durch Drücken der Taste DOWN werden die Sonden iP1, iP2, iP3 und der Countdown-Timer nacheinander angezeigt



PHASEN-ANZEIGE: Durch Drücken der UP-Taste wird die laufende Phase angezeigt.



PH1= phase 1
PH2= phase 2
PH3= phase 3



WIE MAN DIE REGELUNGS-SOLLWERTE ANZEIGT

Durch Drücken der SET-Taste werden folgende Informationen nacheinander angezeigt:

- rSi = Raumsollwert
- iSi = Stoppphasensollwert, bezogen auf die Einsatzsonde
- Zurück zur Raumtemperatur.

WIE MAN DEN RAUMSOLLWERT ÄNDERT

Während rSi oder iSi angezeigt werden, halten Sie die SET-Taste gedrückt, bis das rSi oder iSi-Label zu blinken beginnt und die LED neben der SET-Taste leuchtet.



4. TASTENFELD BEI LAUFENDEN HOLD-MODUS (H)

WIE MAN DEN HOLD (REGELUNGS-)SOLLWERT ANZEIGT

Drücken Sie bei laufendem Holding-Zyklus (H-Symbol leuchtet) die SET-Taste und der Hold Sollwert wird auf der oberen Anzeige und das SETH-Label auf der unteren Anzeige angezeigt.



WIE MAN DEN RAUM-SOLLWERT ÄNDERT

Während SETH angezeigt wird, halten Sie die SET-Taste gedrückt, bis das SETH-Label zu blinken beginnt und die LED neben der SET-Taste leuchtet. Verwenden Sie die Pfeiltaste, um den Wert zu ändern, und die SET-Taste, um ihn zu bestätigen.



ZUM BESTÄTIGEN UND VERLASSEN:

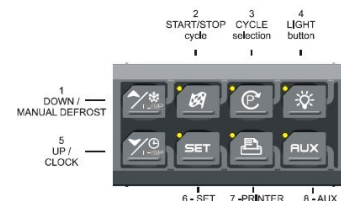
Drücken Sie erneut die SET-Taste.

5. SONSTIGE TASTEN

LICHT (4): Drücken Sie die Taste LICHT (4), um das Licht ein- und auszuschalten. Der Status der Leuchte wird durch die gelbe LED oberhalb der Taste angezeigt.

AUX (8): Drücken Sie die Taste AUX (8), um das Gerät ein- und auszuschalten. Der Status des Hilfsrelais wird durch die gelbe LED oberhalb der Taste angezeigt.

PRINTER / H (7) Drücken Sie die Taste PRINTER, wenn die Tastatur an den Controller angeschlossen ist, um den Printer zu aktivieren/deaktivieren.



DRUCKERKONFIGURATIONSMENÜ

Drücken Sie die Taste PRINTER (7) einige Sekunden lang, um in das Druckerkonfigurationsmenü zu gelangen. Das Label itP, wird angezeigt, verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Parameter zu durchsuchen.

Modifizieren: Drücken Sie die SET-Taste und dann die Pfeiltasten.

Bestätigen: Drücken Sie die SET-Taste

Printer-Menü verlassen: Drücken Sie die Tasten SET + UP gleichzeitig oder warten Sie 5 Sekunden



UP key: browse the menu:
 - itP= time printing interval.
 - PbP= data to print.
 - PA= enabled the printing of the parameter map.
 - Cyc= enabled the printing of cycle parameters .
 - PH= enabled the printing during the holding phase.
 - PrS= level Pr1 o Pr2.
 - Pnu= number of printing.
 DOWN key back to the previous label.

6. WIE MAN EINE MANUELLE ABTAUUNG STARTET.

Stellen Sie sicher, dass kein Zyklus aktiv ist oder der Hold-Modus läuft. Halten Sie die Taste UP einige Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS: Die Abtauung wird nicht durchgeführt, wenn die von der Kondensator-Sonde erfasste Temperatur höher ist als der EdF-Parameter (Abtautemperatur stoppen).

7. WEITERE FUNKTIONEN DES TASTENFELDES

	To lock & unlock the keyboard Pon/PoF
	To enter the programming mode when the controller is in stand-by Each parameter present in the Pr2 can be removed or put into "Pr1" (user level) by pressing "SET + ▼".
	To return to the previous menu.


8. BEDEUTUNG DER LEDS


Eine Reihe von Lichtpunkten auf dem Frontpanel dient zur Überwachung der vom Gerät gesteuerten Ladungen. Jede LED-Funktion ist in der folgenden Tabelle beschrieben.


LED	MODE	ACTION
❄️	ON	- Compressor enabled
❄️	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED ❄️) - Anti-short cycle delay enabled
🌀	ON	- Fans enabled
❄️	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED ❄️) - Activation delay active
❄️	ON	- Defrost active

LED	MODE	ACTION
❄️	Flashing	- Drip time active
①②③④ H	ON	- Freezing cycle 1, 2, 3, 4 or hold mode active
①②③④ H	Flashing	- Instrument temporarily stop
🔔	ON	- Alarm signalling
AUX – AUX2	ON	- Aux or Aux2 enabled

9. WIE MAN EINEN ZYKLUS AUSWÄHLT

1. Drücken Sie die Taste  um sich zwischen den Zyklen C1, C2, C3, C4 und dem Holding-Zyklus zu bewegen. Das entsprechende Symbol auf dem Display leuchtet auf und der Zyklus wird ausgewählt.

HINWEIS: um von einem Zyklus zum anderen zu gelangen, drücken Sie einfach die Taste  wenn sich der Regler im Standby-Modus befindet.




HOLD-PHASE: Um das H-Symbol wählen drücken Sie die Taste .

Die Zyklen sind mit den folgenden Werten voreingestellt:

1. **Cy1:** für die schnelle Kühlung und Konservierung von Lebensmitteln (hard +soft chill).
2. **Cy2:** zum Kühlen und Schnellgefrieren von Lebensmitteln (hard + soft + Gefrierzyklus).
3. **Cy3:** für direktes Schnellgefrieren (nur Schnellgefrierzyklus)
4. **Cy4:** für schnelles Einfrieren zur Vermeidung von Eishaut (hard chill + freezing cycle)
5. **HLd:** Hold-Modus Funktion
6. **dEF:** zum Starten einer manuellen Abtauung

2. Nun wird der Zyklus gespeichert und kann aktiviert werden.

10. WIE MAN EINEN ZYKLUS VERÄNDERT

1. Vergewissern Sie sich, dass kein Zyklus läuft. Wenn ein Zyklus läuft, stoppen Sie ihn durch Drücken der  Taste für 3 Sekunden.
2. Drücken Sie die  Taste, um sich zwischen den Zyklen C1, C2, C3, C4 und dem Holding-Zyklus zu bewegen. Das entsprechende Symbol auf dem Display leuchtet auf und der Zyklus wird ausgewählt.
3. Halten Sie die  Taste einige Sekunden lang gedrückt, bis auf der Anzeige der erste Parameter des ausgewählten Zyklus (cyS) mit seinem Wert angezeigt wird.
4. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Parameter zu durchsuchen.
5. Um einen Parameter zu ändern, drücken Sie die SET-Taste und betätigen Sie die Pfeiltasten
6. Bestätigen Sie den neuen Wert durch Drücken der SET-Taste.
7. Der neue Wert wird auch dann aufgezeichnet, wenn die Programmierung durch Timeout beendet wird.
ZUM beenden: 30sec. warten oder die SET+UP Tasten drücken.

11. WIE EIN ZYKLUS ABLÄUFT

1. Jeder programmierbare Zyklus Cy1, Cy2, Cy3 oder Cy4 kann in bis zu 3 Phasen unterteilt werden:
 - **Hard chill**
 - **Soft chill**
 - **Gefrierzyklus**
2. Für jede Phase gibt es drei Parameter.
 - **iS1**, (iS 2, iS 3): Sollwert bezogen auf die Einbausonde, der die aktuelle Phase stoppt.
 - **rS1**, (rS2, rS3): Sollwert der Raumtemperatur für jede Phase.
 - **Pd1**, (Pd2, Pd3): die maximale Dauer für jede Phase.
 - **Hds** : Sollwert der Hold-Phase am Ende des gesamten Zyklus.

12. WIE MAN DIE EINSATZSONDEN VERWENDET.

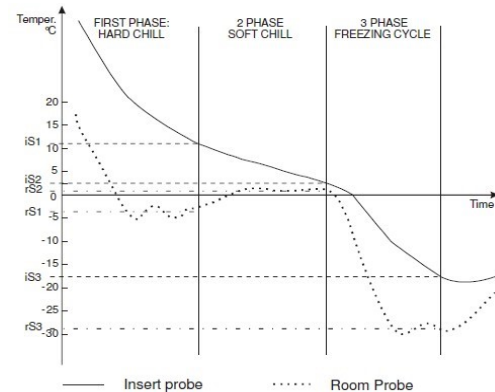
Mit Hilfe der Einlegesonde kann die Innentemperatur von Produkten überprüft werden. Diese Maßnahme wird verwendet, um die verschiedenen Phasen des Zyklus zu beenden. Eine spezielle interne Funktion erkennt, wenn die eingesetzte Sonde nicht verwendet wird, in diesem Fall wird der Zyklus nach der Zeit durchgeführt.

BEISPIEL EINES BLAST CHILLER ZYKLUS.

Die folgende Zeichnung erklärt, wie ein Blast Chiller Zyklus abläuft.

Erste Phase: "Hard Chill".

Wird normalerweise zum schnellen Abkühlen von heißen Lebensmitteln verwendet. Z.B. von 80°C / 170°F bis 20°C / 70°F. Während des "Hard Chill" bleiben sowohl der Kompressor als auch der Lüfter immer eingeschaltet, bis die Temperatur rS1 erreicht ist. Bei diesem Punkt wird der Kompressor am Ende ausgeschaltet, um zu gewährleisten, dass die Raumtemperatur beim rS1 Wert gehalten wird. "Hard Chill" endet, wenn die von den drei Sonden gemessene Temperatur den iS1 Wert erreicht hat.



Zweite Phase: "Soft Chill".

Das Soft Chill beginnt, wenn das Hard Chill endet. Es wird verwendet, um zu verhindern, dass sich eine dünne Eisschicht auf dem Produkt bildet. Das Soft Chill hält an, bis die von den 3 Einsatzsonden gemessene Temperatur den Sollwert iS2 erreicht (normalerweise 4 oder 5°C). Während des Soft Chill wird die Raumtemperatur durch die Umgebungssonde mit dem Sollwert rS2 (normalerweise bei 0 oder 1 °C / 32 oder 34°F) geregelt. Wenn die Temperatur des Schrankes den rS2-Wert erreicht, wird der Kompressor ein- und ausgeschaltet, um die Temperatur des Schrankes auf diesem Wert zu halten.

Dritte Phase: "Gefrierzyklus".

Gefrierzyklus: zum Schnellgefrieren von Lebensmitteln. Der Gefrierzyklus beginnt mit dem Ende des Soft Chills. Während des "Gefrierzyklus" sind sowohl der Kompressor als auch der Ventilator immer eingeschaltet, bis die rS3-Temperatur erreicht wird. An diesem Punkt werden Kompressor und Ventilatoren ein- und ausgeschaltet, um die Raumtemperatur auf dem rS3-Wert (normalerweise einige Grad unter iS3) zu halten. Gefrierzyklus endet, wenn die von den 3 Einsatzfühlern gemessene Temperatur den iS3-Wert erreicht.

Ende des Gefrierzyklus und Start des Hold Modus.

Wenn eine der drei Einsatzsonden den iS3-Wert erreicht, werden die Werte und anschließend der i1P oder i2P oder i3P auf dem Display angezeigt. Der Zyklus endet, wenn alle Sonden den iS3-Wert erreicht haben. Ein Signal wird ausgegeben und der Alarm wird eingeschaltet, auf dem Display erscheint abwechselnd die Meldung "Ende" und die dazu die Raumtemperatur.

Der Alarm stoppt automatisch nach Ablauf der " But " Zeit oder durch Drücken einer beliebigen Taste. Am Ende des Zyklus kann der Nutzer den "Hold-Modus" starten, wobei die Raumtemperatur auf dem im HdS-Parameter eingestellten Wert gehalten wird. Wenn HdS = OFF ist, wird die Maschine ausgeschaltet.

HINWEIS 1: Bei dbH = yES erfolgt eine Abtauung vor der Wartephase.

HINWEIS 2: Wird die Endzyklustemperatur iS3 in der Maximalzeit Pd1+Pd2+Pd3 nicht erreicht, wird das Gerät weiterarbeiten, aber die Alarmmeldung "OCF" wird angezeigt.

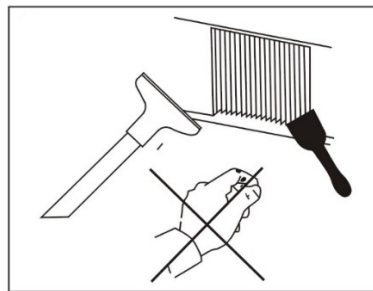
13. REGELMÄßIGE WARTUNG



Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ziehen Sie bitte den Netzstecker, stecken Sie das Kabel nicht mit nassen Händen ein oder aus.

REINIGUNG DER KONDENSATORSPULE

- Für einen effizienten Betrieb ist es wichtig, dass die Oberfläche des Kondensators frei von Staub, Schmutz und Fusseln ist.
- Wir empfehlen, die Kondensatorspule und die Lamellen mindestens einmal im Monat zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem handelsüblichen Kondensatorspulenreiniger, der bei jedem Küchengerätehändler erhältlich ist. Bürsten Sie die Kondensatorlamellen von oben nach unten, nicht von Seite zu Seite.
- Nach der Reinigung richten Sie alle gebogenen Kondensatorlamellen mit einem Lamellenkamm aus.



REINIGUNG DER LÜFTERBLÄTTER UND DES MOTORS

Reinigen Sie bei Bedarf die Lüfterblätter und den Motor mit einem weichen Tuch. Wenn es notwendig ist, die Lüfterblätter zu waschen, decken Sie den Lüftermotor ab, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden.

REINIGUNG DES GERÄTEINNEREN

- Verwenden Sie bei der Reinigung des Schrankinneren ein Reinigungsmittel aus warmem Wasser und milder Seife.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle, ätzende Seife, Scheuermittel oder Bleichmittel, die die Edelstahloberfläche beschädigen können.
- Türdichtungen regelmäßig, vorzugsweise wöchentlich, waschen. Entfernen Sie einfach die Türdichtung vom Türrahmen, tränken Sie sie dreißig (30) Minuten lang in warmem Wasser und Seife, trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch und platzieren Sie sie wieder.
- Überprüfen Sie die Türdichtungen nach dem Austausch auf korrekte Abdichtung.
- Entfernen Sie regelmäßig die Regale und Pilaster aus dem Gerät und reinigen Sie sie mit milder Seife und warmem Wasser. Um die Pilaster zu entfernen, entfernen Sie zuerst die Regale und Regalhalterungen. Dann heben Sie das Pilaster einfach an und ziehen es heraus.

WARNUNG

Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Teile des Gerätes reinigen.

14. FEHLERBEHEBUNG

Bitte beachten Sie, dass dieser Leitfaden nur als Referenz für Lösungen häufiger Probleme dient. Bevor Sie einen Service an Ihrem Gerät anfordern, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNGSMASSNAHME
Kompressor läuft nicht.	Sicherung des Kompressors ist durchgebrannt oder der Leitungsschutzschalter wurde ausgelöst. Netzkabel nicht angeschlossen. Thermostat zu hoch eingestellt. Schrank im Abtauzyklus	Sicherung ersetzen oder Leitungsschutzschalter zurücksetzen. Schließen Sie das Netzkabel an. Thermostat auf niedrigere Temperatur einstellen. Warten bis der Abtauzyklus beendet ist
Kondensations-Einheit läuft über lange Zeiträume.	Übermäßige Menge an warmem Produkt im Schrank platziert. Längeres Öffnen oder Offenhalten der Tür. Türdichtung(en) nicht richtig dichtend Verschmutzte Kondensatorspule. Die Kondensatorspule ist vereist.	Lassen Sie dem Produkt genügend Zeit zum Abkühlen. Stellen Sie sicher, dass die Türen bei Nichtgebrauch geschlossen sind. Vermeiden Sie es, Türen über einen längeren Zeitraum offen zu halten. Sicherstellen, dass die Dichtungen vollständig eingerastet sind. Dichtung entfernen und mit Wasser und Seife waschen. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtung und tauschen Sie sie bei Bedarf aus. Reinigen Sie die Kondensatorspule. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Spule abtauen. Achten Sie darauf, dass der Thermostat nicht zu kalt eingestellt ist. Stellen Sie sicher, dass die Türdichtung(en) ordnungsgemäß abgedichtet sind
Schrank Temperatur ist zu warm.	Thermostat zu warm eingestellt. Luftstrom blockiert. Übermäßige Menge an warmem Produkt im Schrank platziert. Sicherung durchgebrannt oder Leistungsschalter ausgelöst. Verschmutzte Kondensatorspule. Längeres Öffnen oder Offenhalten der Tür.	Niedrigere Temperatur einstellen. Produkt neu anordnen Stellen Sie sicher, dass ein Abstand von mindestens vier Zoll zum Kondensator eingehalten wird. Lassen Sie dem Produkt genügend Zeit zum Abkühlen. Sicherung ersetzen oder Schaltung zurücksetzen. Reinigen Sie die Kondensatorspule. Sicherstellen, dass die Türen bei nicht Gebrauch geschlossen sind.

Schrank Temperatur ist zu warm	Verdampfer Spule vereist	Vermeiden Sie es, dass die Türen über lange Zeit offen bleiben.(siehe oben)
Schrank ist zu laut	Lose Teile Rohrvibration	Lose Teile ausfindig machen und festziehen. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen nicht mit anderen Leitungen oder Komponenten in Berührung kommen

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES, LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

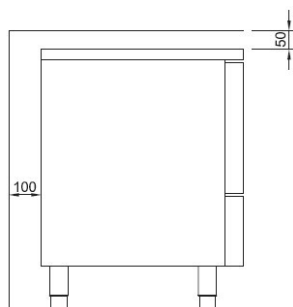
INSTALLATION

IMPORTANT !!! VEUILLEZ LIRE AVANT L'INSTALLATION

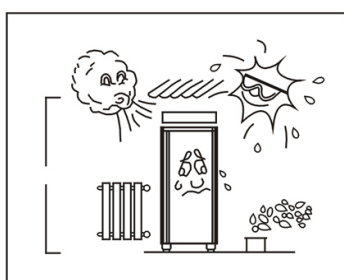
- Si l'appareil a récemment été transportée. Veuillez laisser l'appareil immobile pendant au moins 24 heures avant de le brancher.
- Assurez-vous qu'il y a une ventilation adéquate autour de l'appareil là où il fonctionnera.
- Assurez-vous que tous les accessoires sont installés avant de brancher l'appareil.
- Veuillez lire le manuel dans son intégralité.

DIRECTIVES D'EMPLACEMENT ET D'INSTALLATION DU CABINET

- **Déballage**
L'appareil est livré sur une palette et emballé sous film plastique. La documentation est insérée dans une pochette transparente située à l'intérieur de l'appareil. Retirez délicatement le film plastique et le carton de protection de l'extérieur de l'appareil et du contour de l'ouverture de la porte en veillant à ce que les instruments tranchants utilisés ne causent pas de dommages, ainsi que les étiquettes de qualité.
- **Installez l'appareil sur des surfaces solides et nivelées**
L'appareil peut émettre des bruits désagréables si la surface est inégale. L'appareil peut mal fonctionner si la surface est inégale. Si le sol n'est pas plat, veuillez utiliser quelque chose pour vous assurer que la base de cet appareil est à niveau horizontal
- **Installez l'appareil dans une zone bien ventilée à l'intérieur**
L'appareil fonctionne plus efficacement dans un endroit bien ventilé
 - Pour de meilleures performances, maintenez un dégagement de 100 mm à l'arrière de l'appareil et de 50 mm sur le dessus de l'appareil.
 - une utilisation en extérieur peut réduire l'efficacité et endommager l'appareil



- **Évitez d'installer dans une zone très humide et / ou poussiéreuse**
 - L'humidité peut entraîner la rouille de l'appareil et en réduire l'efficacité.
 - La poussière accumulée sur le serpentin du condenseur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Nettoyez le condenseur au moins une fois par mois avec une brosse ou un chiffon propre
- **Choisissez un endroit éloigné des équipements générant de la chaleur et de l'humidité**
 - Une température ambiante élevée provoquera le surmenage du compresseur, entraînant une facture énergétique plus élevée et une panne progressive
- **De l'appareil L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie, au soleil**



! *Le cabinet ne doit pas être placé dans un environnement contenant du chlorure / acide (piscine, etc.) en raison du risque de corrosion..*

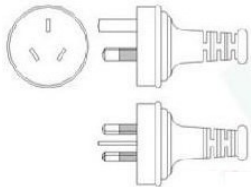
ATTENTION: LES PROBLÈMES CAUSÉS PAR LA POSITION NON APPROPRIÉE DES APPAREILS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

- La roulette a un frein, tournez-le sur un côté différent pour verrouiller ou déverrouiller la roulette



SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Veuillez vous assurer que la tension requise du compresseur est fournie à tout moment
MISE EN GARDE: Une tension basse ou élevée peut nuire à l'appareil de réfrigération.
- Tous les appareils doivent être branchés sur une prise de courant correctement mise à la terre et dotée d'une protection appropriée contre les surintensités.



Veillez vous reporter aux exigences électriques sur la plaque signalétique. Si vous n'avez pas la bonne prise, faites appel à un électricien agréé pour installer la source d'alimentation appropriée.



Afin de minimiser les risques d'électrocution et d'incendie, veillez à ne pas surcharger la sortie. Veuillez désigner une prise pour votre appareil., Assurez-vous que l'appareil est correctement mis à la terre.

- Assurez-vous que votre appareil dispose de sa propre prise dédiée. N'utilisez pas de rallonge.



- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez le débrancher de la prise.
- Après avoir débranché l'appareil, attendez au moins 10 minutes avant de le rebrancher. Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.
- Ne tentez pas d'altérer ou d'altérer le cordon électrique.

FONCTIONNEMENT

UTILISATION GÉNÉRALE DU CABINET

Les cellules de refroidissement rapide et les congélateurs réduisent rapidement la température centrale des produits, qu'ils soient cuits ou frais, en conservant leur texture fraîche, leur hygiène et leur qualité, tout en réduisant le risque de formation de bactéries. La méthode traditionnelle de conservation des aliments cuits a toujours consisté à les laisser refroidir naturellement jusqu'à ce qu'ils atteignent une température adéquate pour les conserver au réfrigérateur.

Au cours de la période où la température centrale chute de + 65 ° C à + 10 ° C, l'aliment perdra beaucoup de ses caractéristiques naturelles, telles que l'humidité, la consistance, l'arôme et la couleur. Ces refroidisseurs et congélateurs ont été conçus pour réduire la durée de ce changement critique de température.

Le meuble de rangement est conçu pour deux types de plateaux



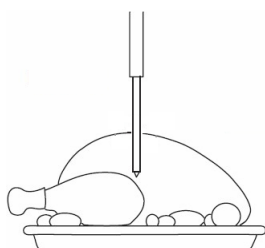
- **Plateau GN 1/1**
- **Plateau 400x600 EN**

Lors du refroidissement, utilisez toujours des récipients en métal ou en aluminium qui sont de bons conducteurs. Des récipients en plastique ou en polyuréthane isolent les aliments de l'air froid. Lorsque vous réfrigérez des aliments non mentionnés, nous vous recommandons d'utiliser le plateau gastronomique approprié ou similaire.

- **Chargement de nourriture**

- Attention: Assurez-vous que l'appareil soit à la température désirée avant de le charger avec de la nourriture.
- La température maximale des aliments qui pénètrent dans le refroidisseur / congélateur à air pulsé ne doit pas dépasser + 80 ° C (176 ° F). La réglementation stipule que le produit doit être placé dans le refroidisseur / le congélateur anti-souffle dans les 30 minutes suivant la fin de la cuisson.
- L'emballage des aliments et la manière dont ils sont chargés ou placés dans l'équipement peuvent avoir un effet important sur le délai pendant lequel la température peut être réduite au niveau requis et sur la quantité d'aliments pouvant être transformés à chaque refroidissement ou lot de congélation (épaisseur maximale de la nourriture 50mm).

- **Il est important d'insérer la sonde correctement**



L'aiguille de la sonde doit être insérée jusqu'à ce que la pointe atteigne le centre de l'aliment.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR LE CONTRÔLEUR DE TEMPÉRATURE

L'appareil a été créé pour le refroidissement rapide ou la congélation des produits conformément aux normes internationales de sécurité alimentaire.

Il y a QUATRE types de cycles:

- Les CYCLES: Cy1, Cy2, Cy3, Cy4 sont pré-réglés en fonction des cycles les plus courants utilisés dans les applications de sécurité alimentaire; l'utilisateur peut sélectionner l'un d'entre eux en fonction de ses propres besoins et le modifier à sa guise.
- Tout cycle peut être terminé manuellement avant la normale.
- Chaque cycle peut utiliser les sondes à insérer (jusqu'à 3), elles mesurent la température interne du produit.
- Pendant le cycle, il n'y a pas de dégivrage et les ventilateurs sont toujours allumés, un cycle de dégivrage peut être effectué avant tout cycle de congélation.
- Le cycle est divisé en 3 phases entièrement configurables par l'utilisateur.
- Chaque instrument est fourni avec une sortie pour l'afficheur distant XR REP, qui indique la température des cabinets ou des biens.
- Le contrôleur est fourni avec une horloge temps réel interne et peut être connecté à l'imprimante. Cela signifie qu'un rapport contenant toutes les caractéristiques principales du cycle peut être imprimé: début et fin du cycle, durée du cycle, enregistrement de la température de la cabinet et des biens.

• Panneau frontal

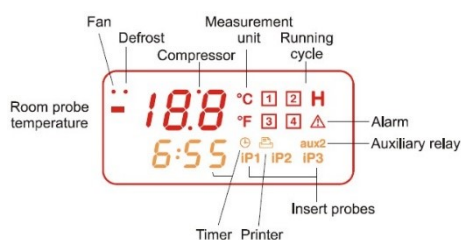


• Démarrage rapide

1. AFFICHAGE

L'affichage du haut indique la température de la sonde d'ambiance.

L'affichage du bas indique la température de la sonde d'inserts ou le compte à rebours. Pour passer d'une sonde à l'autre, utilisez la touche BAS.



- Température.
- Minuterie ou insérer la sonde
- Icônes d'alarme et d'état.
Si une icône ou un voyant est allumé, la fonction correspondante est activée.
- Si une icône ou un voyant clignote, la fonction correspondante est retardée.

2. CLAVIER EN ATTENTE

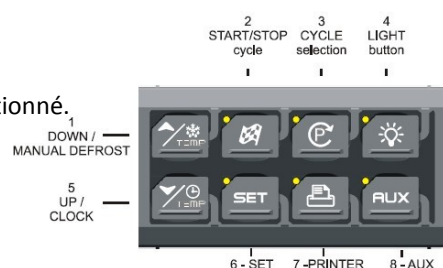
COMMENT CHOISIR UN CYCLE:

Pressez et relâchez la touche (3) jusqu'à que le bon cycle soit sélectionné.



COMMENT DÉMARRER UN CYCLE:

Pressez et relâchez le bouton (2) de démarrage/arrêt.


La lumière LED jaune correspondante est allumée.



COMMENT ARRÊTER TEMPORAIREMENT LE CYCLE EN COURS.

1. Appuyez sur la touche  puis relâchez-la
2. Le compresseur et le ventilateur seront arrêtés pendant le temps PAU (voir la liste des paramètres) et le clignotement le message "Stb" sera affiché.
3. Pour redémarrer le cycle, appuyer et relâcher la touche  le cycle redémarre à partir du moment où il a été interrompu.
4. Dans tous les cas, le cycle redémarre automatiquement après le temps de pause.

COMMENT STOPPER UN CYCLE:

Maintenez le bouton  démarrage/arrêt (2) jusqu'à ce que le voyant jaune s'éteigne.

COMMENT RÉGLER L'HEURE (RTC)

Maintenez la touche BAS enfoncée (5) jusqu'à ce que l'étiquette Min soit affichée. Utilisez les touches HAUT et BAS pour parcourir les paramètres.



UP key: browse the menu:
- Min= minutes
- Hou= hours
- daY= day
- Mon= month
- YEA= year
- tiM= US/EUROPE time

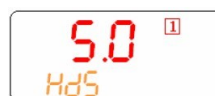
POUR MODIFIER: appuyez sur le bouton SET (réglage) puis sur les touches HAUT et BAS.

POUR CONFIRMER: appuyez sur le bouton SET.

POUR SORTIR DU MENU RTC: Appuyez simultanément sur les touches SET + UP ou attendez 5 secondes.

COMMENT AFFICHER / MODIFIER LE POINT DE CONSIGNE DE LA PHASE DE GARDE POUR AFFICHER:

Poussez et relâchez la touche SET (6), le point de consigne du cycle sélectionné est affiché pendant 5 secondes.




In this exemplum the holding set point of the cycle 1 is modified.

POUR MODIFIER: lorsque le point de consigne est affiché, maintenez enfoncé le bouton Touche SET jusqu'à ce que l'étiquette HDS commence à clignoter.

Utilisez les touches HAUT et BAS pour modifier la valeur.

POUR CONFIRMER: appuyez sur la touche SET pour confirmer la valeur et quitter.

COMMENT MODIFIER UN CYCLE:

1. Appuyez sur la touche  (6) pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que le premier paramètre (CyS) s'affiche.
2. Utilisez les touches HAUT et BAS pour parcourir les paramètres.
3. Pour modifier un paramètre, appuyez sur la touche SET et utilisez les touches fléchées.
4. Confirmez la nouvelle valeur en appuyant sur la touche SET.
5. La nouvelle valeur est enregistrée même si la programmation est quittée par time out.



In this exemplum the set point of the holding cycle is modified.

3. CLAVIER QUAND UN CYCLE 1,2,3,4 EST EN COURS

TEMPERATURE D'AFFICHAGE:

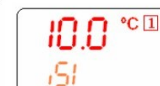
L'afficheur supérieur indique la température de la sonde du thermostat.

L'affichage inférieur affiche la température d'une sonde à insertion (si activée) ou le compte à rebours. En appuyant sur la touche **BAS**, les sondes iP1, iP2, iP3 et le compte à rebours sont affichés en séquence.

AFFICHAGE DE PHASE: En appuyant sur la touche **HAUT** la phase en cours est affichée.



PH1= phase 1
PH2= phase 2
PH3= phase 3



COMMENT AFFICHER LES POINTS DE REGLEMENTATION

En appuyant sur la touche SET, les informations suivantes sont affichées en séquence:

- rSi = point de consigne de la pièce
- iSi = point de consigne de la phase d'arrêt, rapporté à la sonde d'insertion
- Retour à la température ambiante.

COMMENT MODIFIER LE POINT DE CONSIGNE DE LA SALLE

Maintenez la touche SET enfoncée pendant que les symboles rSi ou iSi sont affichés jusqu'à ce que l'étiquette rSi ou iSi commence à clignoter et que le voyant situé près de la touche SET s'allume. Utilisez la touche fléchée pour modifier la valeur et la touche SET pour la confirmer.



4. CLAVIER LORSQUE LE CYCLE DE MAINTIEN FONCTIONNE (H)

COMMENT AFFICHER LE POINT DE CONSERVATION

Pendant que le cycle de maintien est en cours (l'icône H s'allume), appuyez sur la touche SET. Le point de consigne de maintien s'affiche sur l'écran SUPÉRIEUR, tandis que l'étiquette SET est sur l'écran inférieur.



COMMENT MODIFIER LE POINT DE CONSIGNE DE LA SALLE

Pendant que SET est affiché, maintenez la touche SET enfoncée jusqu'à ce que l'étiquette SET commence à clignoter et que le voyant près de la touche SET s'allume. Utilisez la touche fléchée pour modifier la valeur et la touche SET pour la confirmer.



POUR CONFIRMER ET SORTIR: appuyez à nouveau sur la touche SET

5. AUTRES TOUCHES

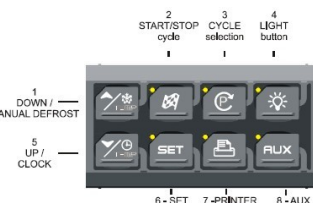
LÉGER (4): appuyez sur la touche LIGHT (4) pour allumer et éteindre la lumière.

L'état de la lumière est contrôlé par la LED jaune en haut de la touche.

AUX (8): appuyez sur la touche AUX (8) pour allumer et éteindre les auxiliaires.

Le statut du relais auxiliaire est surveillé par la LED jaune en haut de la touche.

IMPRIMANTE / H (7): appuyez sur la touche IMPRIMANTE lorsque le clavier est connecté au contrôleur pour activer / désactiver l'imprimante.



MENU DE CONFIGURATION DE L'IMPRIMANTE

Appuyez sur la touche IMPRIMANTE (7) pendant quelques secondes pour accéder au menu de configuration de l'imprimante. L'itP, l'étiquette est affichée, utilisez les flèches pour parcourir les paramètres

Pour modifier: appuyez sur la touche SET puis sur les flèches.

Pour confirmer: appuyez sur la touche SET

Pour quitter le menu Imprimante: Appuyez simultanément sur les touches SET + HAUT ou attendez 5 secondes.



- UP key:** browse the menu:
- itP= time printing interval.
 - PbP= data to print.
 - PA= enabled the printing of the parameter map.
 - Cyc= enabled the printing of cycle parameters.
 - Pth= enabled the printing during the holding phase.
 - PrS= level Pr1 or Pr2.
 - Pnu= number of printing.
- DOWN key** back to the previous label.







6. COMMENT DEMARRER UN DEGIVRAGE MANUEL.

Assurez-vous qu'aucun cycle n'est actif ou que le mode de maintien est en cours d'exécution.

Maintenez la touche HAUT enfoncée pendant quelques secondes.

NOTE: Le dégivrage ne sera pas effectué si la température détectée par la sonde de l'évaporateur est supérieure au paramètre EdF (température d'arrêt du dégivrage).

7. AUTRES FONCTIONS DU CLAVIER

 + 	To lock & unlock the keyboard Pon/PoF
 + 	To enter the programming mode when the controller is in stand-by Each parameter present in the Pr2 can be removed or put into "Pr1" (user level) by pressing "SET + ▼".
 + 	To return to the previous menu.

8. SIGNIFICATION DES LUMIERES LED

Une série de points lumineux sur les panneaux avant permet de surveiller les charges contrôlées par l'instrument. Chaque fonction de la LED est décrite dans le tableau suivant.

LED	MODE	ACTION
❄️	ON	- Compressor enabled
❄️	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED ❄️) - Anti-short cycle delay enabled
🌀	ON	- Fans enabled
🌀	Flashing	- Programming Phase (flashing with LED 🌀) - Activation delay active
❄️	ON	- Defrost active

LED	MODE	ACTION
❄️	Flashing	- Drip time active
①②③④ H	ON	- Freezing cycle 1, 2, 3, 4 or hold mode active
①②③④ H	Flashing	- Instrument temporarily stop
🔔	ON	- Alarm signalling
AUX – AUX2	ON	- Aux or Aux2 enabled

9. COMMENT CHOISIR UN CYCLE

1. Appuyez sur **P** pour Bbouger entre les cycles C1, C2, C3, C4 et le cycle de maintien. Le symbole correspondant sur l'écran s'allume et le cycle est sélectionné..

NOTE: pour passer d'un cycle à un autre, appuyez simplement sur la touche **P** lorsque le contrôleur est en mode veille.

PHASE DE MAINTIEN: pour sélectionner le symbole H en appuyant sur la touche **P**

Les cycles sont prédéfinis avec les valeurs suivantes:

1. **Cy1:** pour le refroidissement rapide et la conservation des aliments (refroidissement dur + doux).
2. **Cy2:** pour la réfrigération et la congélation rapide des aliments (cycle dur + doux + congélation).
3. **Cy3:** pour la congélation rapide directe (cycle de congélation rapide uniquement)
4. **Cy4:** pour la congélation rapide en évitant la peau de glace (cycle refroidissement froid + congélation)
5. **HLd:** fonction de maintien du mode
6. **dEF:** pour démarrer un dégivrage manuel

2. Le cycle est maintenant mémorisé et peut être activé.

COMMENT MODIFIER UN CYCLE

1. Vérifiez qu'aucun cycle n'est en cours d'exécution. Si un cycle est en cours, arrêtez-le en appuyant sur la touche **⏏** pendant 3 secondes.
2. Appuyez sur **P** pour vous déplacer entre les cycles C1, C2, C3, C4 et le cycle de maintien. Le symbole correspondant sur l'écran s'allume et le cycle est sélectionné
3. Appuyez sur la touche **P** pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche le premier paramètre du cycle sélectionné (cyS) avec sa valeur.
4. Utilisez les touches HAUT et BAS pour parcourir les paramètres.
5. Pour modifier un paramètre, appuyez sur la touche SET et utilisez les touches fléchées.
6. Confirmez la nouvelle valeur en appuyant sur la touche SET.
7. La nouvelle valeur est enregistrée même si la programmation est quittée par time out.

Pour sortir: attendez 30 secondes ou appuyez sur les touches SET + UP.

10. COMMENT UN CYCLE EST EFFECTUÉ

1. Chaque cycle programmable Cy1, Cy2, Cy3 ou Cy4 peut être divisé en 3 phases, généralement appelées:
 - **refroidissement brutal**
 - **refroidissement doux**
 - **cycle de congélation**
2. Pour chaque phase, il y a 3 paramètres.
 - **IS1, (IS 2, IS 3):** Point de consigne lié aux sondes d'insertion qui stoppent la phase en cours.
 - **RS1, (RS2, RS3):** point de consigne de la température ambiante pour chaque phase.
 - **Pd1, (Pd2, Pd3):** durée maximale de chaque phase.
 - **Hds:** point de consigne de la phase de maintien à la fin du cycle complet.

11. COMMENT UTILISER LES SONDES D'INSERTION.

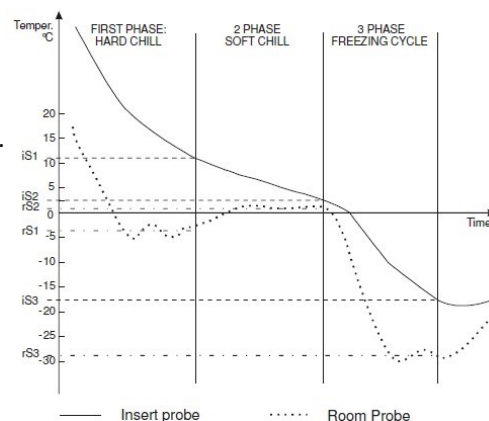
La sonde d'insertion permet de contrôler la température interne des produits. Cette mesure est utilisée pour terminer les différentes phases du cycle. Une fonction interne spéciale détecte si la sonde insérée n'est pas utilisée. Dans ce cas, le cycle est effectué dans le temps.

EXEMPLE DE CYCLE DE REFROIDISSEUR.

Le dessin suivant explique comment un cycle de refroidissement rapide peut être effectué.

Première phase: «refroidissement brutal».

Il est normalement utilisé pour refroidir rapidement les aliments chauds. Par exemple, de 80 ° C / 170 ° F à 20 ° C / 70 ° F. Pendant le «refroidissement brutal», le compresseur et le ventilateur sont toujours allumés jusqu'à ce que la température du RS1 soit atteinte. À ce stade, le compresseur est mis hors tension de manière à maintenir la température de la pièce à la valeur rS1. Le «refroidissement brutal» prend fin lorsque la température mesurée par les 3 sondes à insérer atteint la valeur iS1.



Deuxième phase: «refroidissement doux».

Le refroidissement doux commence à la fin du refroidissement. Il est utilisé pour empêcher la formation d'une fine couche de glace sur le produit. Le Soft Chill dure jusqu'à ce que la température mesurée par les 3 sondes à insérer atteigne le point de consigne iS2 (généralement 4 ou 5 ° C). Pendant le refroidissement doux, la température de la pièce est régulée par la sonde ambiante avec le point de consigne rS2 (normalement à 0 ou 1 ° C / 32 ou 34 ° F). Lorsque la température de la boîte atteint la valeur rS2, le compresseur est mis hors tension de manière à maintenir la température de la boîte à cette valeur..

Troisième phase: «cycle de congélation»

Cycle de congélation: utilisé pour congeler rapidement les aliments. Le cycle de congélation commence à la fin du refroidissement doux. Pendant le «cycle de congélation», le compresseur et le ventilateur sont toujours allumés jusqu'à ce que la température du RS3 soit atteinte. À ce stade, le compresseur et les ventilateurs sont mis en arrêt afin de maintenir la température de la pièce à la valeur de rS3 (normalement quelques degrés au-dessous de iS3). Fin du cycle de congélation lorsque la température mesurée par les 3 sondes à insérer atteint la valeur de iS3

Fin du cycle de refroidissement et lancement du mode de maintien.

Lorsque l'une des trois sondes d'insertion atteint la valeur iS3, les valeurs End suivies de i1P ou i2P ou i3P sont affichées. Le cycle se termine lorsque toutes les sondes ont atteint la valeur iS3. Un signal sonore est généré et le relais d'alarme est activé, l'écran affiche le message «End» en alternance avec la température ambiante.

L'alarme s'arrête automatiquement après le "but" ou en appuyant sur une touche quelconque.

À la fin du cycle, le contrôleur peut démarrer le «mode Maintien» en maintenant la température ambiante à la valeur définie dans le paramètre HdS.

Si HdS = OFF, la machine est éteinte.

NOTE1: avec **dbH = OUI** un dégivrage est effectué avant la phase de maintien.

NOTE2: Si la température de fin de cycle iS3 n'est pas atteinte dans le temps maximal Pd1 + Pd2 + Pd3, l'instrument continue de fonctionner, mais le message d'alarme «OCF» est donné.

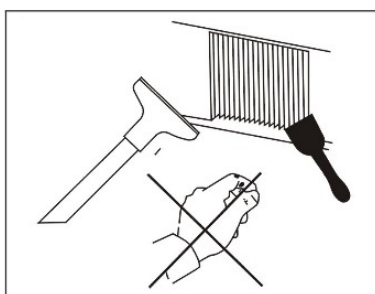
12. MAINTENANCE RÉGULIÈRE



Avant l'entretien et le nettoyage, veuillez débrancher l'appareil, ne pas brancher ou débrancher le cordon avec des mains mouillées.

NETTOYAGE DE LA BOBINE DE CONDENSATEUR

- Pour un fonctionnement efficace, il est important que la surface du condenseur soit exempte de poussière, de saleté et de peluche.
- Nous recommandons de nettoyer le serpentin et les ailettes du condenseur au moins une fois par mois.
- Nettoyer avec un nettoyeur de serpentin de condenseur commercial, disponible chez tous les détaillants d'équipement de cuisine. Brossez les ailettes du condenseur de haut en bas, pas de gauche à droite.
- Après le nettoyage, redressez les ailettes du condenseur courbées avec un peigne à ailettes.



NETTOYAGE DE LA PALE DU VENTILATEUR ET DU MOTEUR

Si nécessaire, nettoyez les pales du ventilateur et le moteur avec un chiffon doux. Si vous devez laver les pales du ventilateur, couvrez le moteur pour éviter les dommages dus à l'humidité.

NETTOYER L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

- Lorsque vous nettoyez l'intérieur de le cabinet, utilisez un solvant constitué d'eau tiède et de savon doux.
- N'utilisez pas de laine d'acier, de savon caustique, de nettoyeurs abrasifs ou d'eau de Javel qui pourraient endommager la surface en acier inoxydable.
- Lavez les joints de porte régulièrement, de préférence une fois par semaine. Il suffit de retirer le joint de la porte du cadre de la porte, de le faire tremper dans de l'eau tiède et du savon pendant trente (30) minutes, de le sécher avec un chiffon doux et de le remplacer.
- Vérifiez que les joints d'étanchéité des portes sont bien étanches après leur remplacement.
- Retirez périodiquement les étagères et les pilastres de l'appareil et nettoyez-les avec du savon doux et de l'eau tiède. Pour retirer les pilastres, commencez par retirer les étagères et leurs supports. Ensuite, soulevez simplement le pilastre et retirez-le.

AVERTISSEMENT

Débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer des pièces de l'appareil.

13. DÉPANNAGE

Avant de demander un service sur votre appareil, veuillez vérifier les points suivants.

Veuillez noter que ce guide sert uniquement de référence pour les solutions aux problèmes courants.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Le compresseur ne fonctionne pas.	Fusible grillé ou disjoncteur déclenché. Cordon d'alimentation débranché. Thermostat réglé trop haut. Cabinet en cycle de dégivrage.	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur. Branchez le cordon d'alimentation. Réglez le thermostat sur une température plus basse. Attendez la fin du cycle de dégivrage.
L'appareil de condensation fonctionne pendant de longues périodes.	Quantité excessive de produit chaud placé dans le cabinet. Ouverture de porte prolongée ou porte entrouverte. Le joint de la porte ne ferme pas correctement. Bobine de condenseur sale. Le serpentin de l'évaporateur a givré.	Laisser suffisamment de temps pour que le produit refroidisse. Assurez-vous que les portes sont fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Évitez d'ouvrir les portes pendant de longues périodes. S'assurer que les joints sont encliquetés complètement. Retirez le joint et laver avec du savon et de l'eau. Vérifiez l'état du joint et le remplacer si nécessaire. Nettoyez le serpentin du condenseur. Débranchez l'appareil et laissez la bobine dégivrer. Assurez-vous que le thermostat n'est pas réglé trop froid. Assurez-vous que le (s) joint (s) de la porte sont bien scellés.
La température de le cabinet est trop chaude.	Thermostat réglé trop chaud. Les blocages sont des flux. Quantité excessive de produit chaud placé dans le cabinet. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché. Bobine de condenseur sale. Ouverture de porte prolongée ou porte entrouverte.	Réglez le thermostat sur une température plus basse. Réorganiser le produit pour permettre une circulation d'air adéquate. Assurez-vous qu'il y a au moins quatre pouces d'espace libre entre l'évaporateur. Laissez suffisamment de temps pour que le produit refroidisse. Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur. Nettoyez le serpentin du condenseur. Assurez-vous que les portes sont fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

La température de le cabinet est trop chaude.	Le serpentin de l'évaporateur a givré.	Évitez d'ouvrir les portes pendant de longues périodes. (voir au dessus)
Le Cabinet est bruyant.	Pièces détachée(s). Vibration des tubes.	Localisez et serrez les pièces desserrées. Assurez-vous que les tubes ne sont pas en contact avec d'autres tubes ou composants .